



Clarence-Rockland

**CORPORATION OF THE CITY OF
CLARENCE-ROCKLAND
REGULAR MEETING**

September 18, 2017, 6:00 pm

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1. Opening of the meeting

The meeting is scheduled to begin at 6:00 pm in order to allow for a closed session.

The portion of the meeting that is open to the public begins at 7:15 pm.

2. Prayer

1

3. Adoption of the agenda

4. Disclosure of pecuniary interests

5. Closed Meeting

5.1 Adoption of the closed meeting minutes of September 6, 2017

5.2 Director of Infrastructure and Planning Recruitment Update

5.3 Property Matter related to the Clarence-Rockland Arena Operating Budget Shortfall

6. Closed Meeting report

7. Announcements

8. Comment/Question Period

Note: Members of the public may come forward to the podium and after seeking permission from the Presiding Officer, shall state their name and direct their question/comment on any matter which is related to any item included in this agenda to the Presiding Officer.

The maximum time allowed in all circumstances for a question/comment shall be three (3) minutes per person per meeting. There shall be a maximum of 30 minutes dedicated to the question/comment period. Any unasked questions/comments due to the time restriction may be submitted in writing to the Clerk.

At no time shall this question period be taken by members of the audience to make speeches or accusations.

9. Council Members' Items

- 9.1 Member's resolution presented by Mayor Desjardins in regards to Council's commitment to provide land to facilitate the construction of a new OPP detachment in Rockland**

10. Consent Items

Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these items, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.

10.1 Adoption of the minutes of the following meetings:

- | | | |
|----|---|----|
| a. | Special Committee of the Whole meeting of August 16, 2017 | 3 |
| b. | Regular Council meeting of September 6, 2017 | 7 |
| c. | Committee of the Whole meeting of September 6, 2017 | 23 |

10.2 Receipt of the minutes of the following meetings:

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Planning Committee Minutes of June 7, 2017 | 39 |
| b. | Planning Committee Meeting of August 2, 2017 | 47 |

10.3 The following recommendations from Committee of the Whole of September 6, 2017

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Resolution to declare the property known as 3575 Drouin Road as surplus to the needs of the City | 65 |
|----|--|----|

b.	Resolution to approve the proposed amendments to the Client Accounts Policy for Daycare Services	67
c.	Resolution to approve the tax reduction under Sections 357 and 358 of the Ontario Municipal Act	85
d.	Resolution to approve Accounts Receivable Write Off	87
e.	Resolution to complete corrective work and delay the paving of Bouvier Road	89
f.	Resolution to approve the Fire Stations Revised Options and Budget Request	93
10.4	Salaries paid	
11.	Committee/Staff Reports	
11.1	Accounts paid	105
11.2	St-Joseph Project - use of Reserve Fund	107
11.3	Stationnement parc Jules Saumure – Sentier accessible	113
12.	By-laws	
Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these By-laws, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.		
12.1	2017-113, authorizing a delegation of authority with respect to property assessment and the collection of taxes	119
12.2	2017-121, to approve a Zoning By-law amendment - Lacroix Road	123
12.3	2017-124, to authorize the signature of an agreement to become a Regional Training Centre for the Ontario Fire College	133
13.	Confirmatory By-law	137
14.	Adjournment	



Clarence-Rockland

**CORPORATION DE LA CITÉ DE
CLARENCE-ROCKLAND
RÉUNION RÉGULIÈRE**

le 18 septembre 2017, 18h00

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1. Ouverture de la réunion

La réunion débute à 18h afin de permettre une session à huis clos.

La section de la réunion ouverte au public débute à 19h15.

2. Prière

1

3. Adoption de l'ordre du jour

4. Déclarations d'intérêts pécuniaires

5. Réunion à huis clos

5.1 Adoption du procès-verbal de la réunion à huis clos du 6 septembre, 2017

5.2 Mise à jour - Recrutement d'un Directeur d'Infrastructures et de l'aménagement

5.3 Dossier de propriété relatif au déficit d'opération de l'aréna de Clarence-Rockland

6. Rapport de la réunion à huis clos

7. Annonces

8. Période de Questions/Commentaires

Note: Les membres du public sont invités à se rendre au podium et après avoir reçu la permission du président de l'assemblée, doivent se nommer et adresser leur question et/ou commentaire sur tout sujet qui est relié à n'importe quel item qui figure à l'ordre du jour au président de réunion.

Le temps maximal accordé pour une question/commentaire dans toutes circonstances est de trois (3) minutes par personne par réunion. Il y aura un maximum de 30 minutes consacrés à la période de questions/ commentaires. Toutes questions et/ou commentaires qui n'ont pas été adressés par faute de temps peuvent être soumis par écrit à la greffière.

En aucun cas, cette période de questions/ commentaires ne peut être utilisée par les membres du public pour faire des discours ou porter des accusations.

9. Items des membres du Conseil

9.1 Résolution de membre présentée par le maire Desjardins au sujet de l'engagement du Conseil à fournir un terrain pour faciliter la construction d'un nouveau détachement de la PPO à Rockland

10. Items par consentement

Note : Les items énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces items, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.

10.1 Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Réunion spécial du Comité plénier du 16 août, 2017 | 3 |
| b. | Réunion régulière du Conseil du 6 septembre, 2017 | 7 |
| c. | Réunion du Comité plénier du 6 septembre, 2017 | 23 |

10.2 Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:

- | | | |
|----|---|----|
| a. | Procès-verbal de la réunion du Comité d'aménagement du 7 juin, 2017 | 39 |
| b. | Réunion du Comité d'aménagement du 2 août, 2017 | 47 |

10.3 Les recommandations suivantes du comité plénier du 6 septembre, 2017

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Résolution pour déclarer le 3575 chemin Drouin surplus au besoins de la Cité | 65 |
|----|--|----|

b.	Résolution pour approuver les modifications proposées à la politique des comptes clients pour les Services de garde	67
c.	Résolution pour adopter les réductions de taxes suite aux articles 357 et 358 de la loi sur les municipalités de l'Ontario	85
d.	Résolution pour approuver l'annulation de comptes recevables	87
e.	Résolution pour entreprendre des travaux correctifs et de retarder les travaux de pavage sur le chemin Bouvier Road	89
f.	Résolution pour approuver les options revisées et budget requis pour les casernes	93
10.4	Salaires payés	
11.	Rapports des Comités/Services	
11.1	Comptes payés	105
11.2	Projet St-Joseph - utilisation du Fonds de réserve	107
11.3	Jules Saumure Park Parking – Accessible path	113
12.	Règlements municipaux	
Les règlements énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces règlements, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.		
12.1	2017-113, autorisant une délégation de pouvoir relativement à l'évaluation foncière et la collecte des taxes	119
12.2	2017-121, pour adopter une modification au Règlement de zonage - chemin Lacroix	123
12.3	2017-124, pour autoriser la signature d'une entente pour devenir un Centre de formation régional pour le Collège des pompiers de l'Ontario	133
13.	Règlement de confirmation	137
14.	Ajournement	

PRIÈRE D'OUVERTURE / OPENING PRAYOR CITÉ DE / CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

Notre Père

Les personnes présentes dans cette salle ont des opinions divergentes, des modes d'expressions variés, des façons différentes de vivre leurs émotions et des cheminement divers dans la prise de leurs décisions.

May we combine clarity of mind with kindness of heart. May we be impartial without bending to strong personalities. May we sacrifice self-interest for the good of the whole.

Veuillez éclairer nos discussions et nos décisions. Aidez-nous à accomplir notre travail avec amour et une vision juste de l'avenir pour le plus grand bien de ceux que nous représentons.

May your name be glorified through our efforts.

Amen



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
SPECIAL MEETING MINUTES**

August 16, 2017
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT:	Guy Desjardins, Mayor Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1 Mario Zanth, Councillor Ward 2 Carl Grimard, Councillor Ward 3 Charles Berlinguette, Councillor Ward 4 André J. Lalonde, Councillor Ward 5 Krysta Simard, Councillor Ward 6 Michel Levert, Councillor Ward 7 Helen Collier, Chief Administrative Officer (Acting-Clerk)
ABSENT:	Diane Choinière, Councillor Ward 8

1. Opening of the meeting

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 7:02 p.m.

2. Adoption of the agenda

RESOLUTION COW2017-175

Moved by Carl Grimard

Seconded by Jean-Marc Lalonde

THAT the agenda be adopted as presented.

CARRIED

3. Disclosure of pecuniary interests

None

4. Implementation Strategy and Timing for the Master Fire Plan

RESOLUTION COW2017-176**Moved by** Carl Grimard**Seconded by** Jean-Marc Lalonde

THAT the Committee of the Whole recommend that Council directs the Director of Protective Services to begin implementation of the 2017 Master Fire Plan in accordance with the revised implementation strategy outlined in Report No. PRO2017-013, as amended; and

FURTHER THAT the recommendations outlined in Report No. PRO2017-013, which identifies a funding requirement, shall be included in, and are subject to Council's approval during the 2018 budget process for implementation in the 2018 calendar year.

CARRIED, as modified**5. Fire Stations Budget and Site Selection**

This item was not discussed.

6. Adjournment

The Mayor adjourns the meeting at 8:45 p.m.

Guy Desjardins, Mayor

Helen Collier, Acting Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
PROCÈS-VERBAL RÉUNION SPÉCIALE**

le 16 août 2017
Salle du Conseil
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT:	Guy Desjardins, Maire Jean-Marc Lalonde, Conseiller du quartier 1 Mario Zanth, Conseiller du quartier 2 Carl Grimard, Conseiller du quartier 3 Charles Berlinguette, Conseiller du quartier 4 André J. Lalonde, Conseiller du quartier 5 Krysta Simard, Conseillère du quartier 6 Michel Levert, Conseiller du quartier 7 Helen Collier, Directrice générale (greffière par intérim)
ABSENT:	Diane Choinière, conseillère du Quartier 8

1. Ouverture de la réunion

M. le Maire ouvre la réunion à 19h02.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION COW2017-175

Proposé par Carl Grimard

Appuyé par Jean-Marc Lalonde

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. Déclarations d'intérêts pécuniaires

Aucune

4. Stratégie et échéancier pour l'implémentation du Plan directeur du Service des incendies

RÉSOLUTION COW2017-176

Proposé par Carl Grimard

Appuyé par Jean-Marc Lalonde

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil mandate le Directeur des Services de la protection à commencer la mise en œuvre du Plan directeur du service d'incendie 2017 conformément à la stratégie de mise en œuvre révisée énoncée dans le rapport no. PRO2017-013, tel que modifié; et

AUSSI QUE les recommandations énoncées dans le rapport no. PRO2017-013, qui identifient une exigence de financement, soient sujet à l'approbation du Conseil au cours du processus budgétaire de 2018 pour une mise en œuvre au cours de l'année civile 2018.

ADOPTÉE, tel que modifiée

5. Budget pour les casernes et sélection de site

Cet item n'a pas été discuté.

6. Ajournement

Le maire lève l'assemblée à 20h45.

Guy Desjardins, Maire

Helen Collier, Greffière par intérim



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
REGULAR MEETING MINUTES**

September 6, 2017

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT:	Guy Desjardins, Mayor Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1 Mario Zanth, Councillor Ward 2 Charles Berlinguette, Councillor Ward 4 André J. Lalonde, Councillor Ward 5 Krysta Simard, Councillor Ward 6 Michel Levert, Councillor Ward 7 Helen Collier, Chief Administrative Officer Monique Ouellet, Clerk
ABSENT:	Carl Grimard, Councillor Ward 3 Diane Choinière, Councillor Ward 8

1. Opening of the meeting

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 6:30 p.m.

2. Prayer

Councillor Mario Zanth recites the prayer.

3. Adoption of the agenda

RESOLUTION 2017-185

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT the agenda be adopted as presented.

CARRIED

4. Disclosure of pecuniary interests

None

5. Closed Meeting

Members of Council move to the conference room adjacent to the Council Chambers at 6:35 p.m. and return to the Council Chambers at 7:23 p.m.

RESOLUTION 2017-186

Moved by Guy Desjardins

Seconded by Charles Berlinguette

BE IT RESOLVED THAT the regular meeting be adjourned in order to discuss the following items, as stipulated in Section 239 of the *Municipal Act, 2001*, as amended:

- 5.1. Closed meeting minutes of August 9, 2017
- 5.2. Closed meeting minutes of August 21, 2017
- 5.3. Negotiations with the Christian Labour Association of Canada (CLAC) representing the Volunteer Firefighters
- 5.4. Lease Agreement Negotiations
- 5.5. Director of Infrastructure and Planning Recruitment Update

CARRIED

RESOLUTION 2017-187

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT the closed meeting be adjourned in order to resume the regular meeting.

CARRIED

6. Closed Meeting report

Mayor Desjardins informs the members of the public that Council discussed some matters in closed session and that directives were given to staff.

7. Announcements

None

8. Comment/Question Period

Mr. Stephane Lalande informs Members of Council of his findings in regards to the minimum distance separation (MDS) formula applicable in the Trillium Subdivision.

Mr. Keith Langedock informs Members of Council that some municipalities have reduced the minimum distance separation (MDS) setbacks and experienced a negative impact. He explains that the reduction of the MDS that is currently

being considered by Council for the Trillium Subdivision is the greatest reduction that has ever been considered in the Province. Mr. Langedock asks how Members of Council can so easily dismiss all of the research and comments that were brought forward to them during the process.

9. Council Members' Items

9.1 Member's resolution presented by Councillor Charles Berlinguette in regards to hiring

RESOLUTION 2017-188

Moved by Charles Berlinguette
Seconded by Jean-Marc Lalonde

WHEREAS the City's 2018 Budget is to be reviewed and approved in the coming months, and the current guidelines have already indicated it will be a challenge to minimize property tax increases, allow for funding for Capital Projects, *and* balance the budget; and

WHEREAS the City has significantly increased personnel since 2014, not in proportion with population growth, and this has added significant strain to the Operating Budget;

BE IT RESOLVED THAT Council recommends that the City Administration implement an immediate freeze on ALL new hires - full-time and part-time – in all departments under the City's payroll, except hires for replacements; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT every City Department Director make an assessment of their staffing needs and operating costs, and that they report back to Council with possible cost-cutting measures that could be implemented in the up-coming budget; and

BE IT FINALLY RESOLVED THAT any savings that can be realized from such measures could be re-directed back into Capital Projects to help finance projects requested by the department which made the cuts.

CARRIED

10. Consent Items

RESOLUTION 2017-189

Moved by Mario Zanth
Seconded by Krysta Simard

BE IT RESOLVED THAT the following items, as identified under the consent items category on the regular meeting agenda of September 6, 2017, be adopted:

- 10.1. Adoption of the minutes of the following meetings:
 - a. Committee of the Whole of August 9, 2017
 - b. Regular Council meeting of August 9, 2017
 - c. Committee of the Whole of August 21, 2017
 - d. Regular Council meeting of August 21, 2017

- 10.2. Receipt of the minutes of the following meetings:
 - a. Committee of Adjustment meeting of June 21, 2017

- 10.3. The following recommendations from Committee of the Whole of August 21, 2017
 - a. Resolution to approve an amendment to the financial assistance program for Culture and Arts
 - b. Resolution to approve the Interior ice rink and slab rental Policy
 - c. Resolution to give a mandate to staff in regards to the assessment of the suitability of buildings - Jean-Marc Lalonde Arena / Community Services Garage
 - d. Resolution to approve the draft Plan of Subdivision for Block 56
 - e. Resolution to approve preliminary engineering work for Lacasse Road
 - f. Adoption of a resolution to request that the United Counties of Prescott and Russell enter into a cost sharing maintenance agreement for the Edwards Street Drainage Culvert

CARRIED

Text of the resolution adopted by consent under resolution no. 2017-189

- 10a.** ***BE IT RESOLVED THAT*** *Council adopts the financial support program for artistic and cultural activities of the City of Clarence-Rockland, as recommended.*

- 10b.** ***BE IT RESOLVED THAT*** *Council hereby adopts Policy LOI2017-02, being a policy to establish the guidelines for the Interior ice rink and slab rental to become effective on September 1, 2017; and*
***THAT** Policy LOI2003-81 is hereby repealed, as recommended.*

- 10c.** ***BE IT RESOLVED THAT*** *Council hereby mandates the Director of Community Services to proceed with the evaluation of the costs related to the concept plans and specifications of the adaptation of the project of the Jean-Marc Lalonde*

arena as presented in the report LOI2017-08-05 in order to include the project during the budgetary discussions, as recommended.

- 10d. BE IT RESOLVED THAT** Council approves of the Draft Plan of Subdivision submitted by Mr. Steve Pentz (Novatech Engineering Consultants Ltd.), for Riverlands of Rockland Inc. (file number D-12-120), with the conditions of approval listed under Section 7 of report No. AMÉ-17-75-R.
- 10e. BE IT RESOLVED THAT** Council hereby approves that staff pursue with Option A, as detailed in Report No. INF2017-055 to correct the road failure which includes the budget requirements; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT Stantec Engineering be retained to provide the field engineering services required for 2017 to an upset limit of \$20,000 to be funded from the Roads Reserve Fund.

- 10f. BE IT RESOLVED THAT** the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland hereby requests the United Counties of Prescott Russell to enter into a cost sharing maintenance agreement with the City of Clarence-Rockland with respect to the drainage cross culvert on Edwards Street in the vicinity of County Road 17.

11. Committee/Staff Reports

11.1 Implementation Strategy and Timing for the Master Fire Plan, as amended

RESOLUTION 2017-190

Moved by André J. Lalonde

Seconded by Krysta Simard

THAT Report No. PRO2017-013 in regards to the 2017 Master Fire Plan be received; and

THAT the Director of Protective Services be directed to begin implementation of the 2017 Master Fire Plan in accordance with the implementation strategy outlined in Report No. PRO2017-013; and

FURTHER THAT the recommendations outlined in Report No. PRO2017-013, which identify the funding requirements, shall be included in, and are subject to Council's approval during the 2018 budget process for implementation in the 2018 calendar year.

CARRIED

11.2 Amendment to conditions of Draft Plan Approval – Trillium Subdivision

RESOLUTION 2017-191

Moved by Charles Berlinguette
Seconded by Michel Levert

BE IT RESOLVED THAT Council approves the addition of the following conditions to the list of approved conditions that was approved on April 3rd, 2017, for the Trillium Development:

- That the Subdivision Agreement indicates that a covenant be registered on title of the lots affected by MDS 1 in order to advise them that relief from the MDS 1 was approved by the City.
- That the developer demonstrates on a Landscaping Plan, a buffer of trees along the back properties of Landry Street, subject to Council's approval.

CARRIED

12. By-laws

RESOLUTION 2017-192

Moved by André J. Lalonde
Seconded by Michel Levert

BE IT RESOLVED THAT the following by-laws be adopted:

- 12.1. 2017-101 Zoning By-law Amendment - Trillium
- 12.2. 2017-105, Cobb's Lake Municipal Drain
- 12.3. 2017-106, Lepage Municipal Drain
- 12.4. 2017-107, Marcil-Valiquette Municipal Drain
- 12.5. 2017-108, Bussière Municipal Drain
- 12.6. 2017-109, A. Vinette Municipal Drain
- 12.7. 2017-110, Clarence Creek Outlet Municipal Drain
- 12.8. 2017-111, Paul Seguin Main Municipal Drain
- 12.9. 2017-112, Louis Lafleur Municipal Drain
- 12.13. 2017-118, to dedicate as public highway Parts 3 and 4 of Plan 50R-7599 (Sterling Avenue)

CARRIED

12.10 2017-114, to authorize the signature of an agreement with TVC22

Further to discussions in regards to the 10-year term of the proposed lease agreement, Mayor Desjardins requests that the Director of Community Services continue to negotiate with TVC22.

RESOLUTION 2017-193

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Charles Berlinguette

BE IT RESOLVED THAT By-law No. 2017-114, to authorize the signature of an agreement with TVC22, be adopted.

DEFERRED

12.11 2017-115, authorizing to use \$20,000 from the Roads Reserve Fund - Lacasse Road**RESOLUTION 2017-194**

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT By-law No. 2017-115, authorizing to use \$20,000 from the Roads Reserve Fund - Lacasse Road, be adopted.

CARRIED

12.12 2017-117, to authorize the signature of a collective agreement with IAFF

Further to questions, Mr. Brian Wilson explains some of the details included in the collective agreement.

RESOLUTION 2017-195

Moved by Charles Berlinguette

Seconded by Krysta Simard

BE IT RESOLVED THAT By-law No. 2017-117, to authorize the signature of a collective agreement with IAFF, be adopted.

CARRIED

13. Confirmatory By-law

RESOLUTION 2017-196

Moved by Krysta Simard

Seconded by Michel Levert

BE IT RESOLVED THAT By-law no. 2017-116, being a confirmatory by-law for the regular meeting of September 6, 2017, be adopted.

CARRIED

14. Adjournment

Mayor Desjardins adjourns the meeting at 8:18 p.m.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
RÉUNION RÉGULIÈRE - PROCÈS-VERBAL**

le 6 septembre 2017

Salle du Conseil

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT: Guy Desjardins, Maire
 Jean-Marc Lalonde, conseiller du Quartier 1
 Mario Zanth, conseiller du Quartier 2
 Charles Berlinguette, conseiller du Quartier 4
 André J. Lalonde, conseiller du Quartier 5
 Krysta Simard, conseillère du Quartier 6
 Michel Levert, conseiller du Quartier 7
 Helen Collier, Directrice générale
 Monique Ouellet, Greffière

ABSENT: Carl Grimard, conseiller du Quartier 3
 Diane Choinière, conseillère du Quartier 8

1. Ouverture de la réunion

Le Maire Desjardins ouvre la réunion à 18h30.

2. Prière

Le conseiller Mario Zanth récite la prière.

3. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION 2017-185

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

4. Déclarations d'intérêts pécuniaires

Aucune

5. Réunion à huis clos

Les membres du conseil se retirent dans la salle de conférence adjacente à la salle du conseil à 18h35 et retournent dans la salle du conseil à 19h23.

RÉSOLUTION 2017-186

Proposée par Guy Desjardins

Appuyée par Charles Berlinguette

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la réunion régulière du conseil municipal soit ajournée afin de tenir une session à huis clos pour discuter des sujets suivants, tel que stipulé à la section 239 de la *Loi sur les municipalités 2001*, tel que modifiée :

- 5.1. Procès-verbal de la réunion à huis clos du 9 août, 2017
- 5.2. Procès-verbal de la réunion à huis clos du 21 août, 2017
- 5.3. Négociations avec 'Christian Labour Association of Canada (CLAC) qui représente les pompiers volontaires
- 5.4. Négociations d'une entente de location
- 5.5. Mise à jour - Recrutement d'un Directeur d'Infrastructures et de l'aménagement

ADOPTÉE

RÉSOLUTION 2017-187

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la réunion à huis clos soit ajournée afin de retourner à la réunion régulière.

ADOPTÉE

6. Rapport de la réunion à huis clos

Le maire Desjardins informe les membres du public que le conseil a discuté de dossiers à huis clos et que des directives ont été données au personnel.

7. Annonces

Aucune

8. Période de Questions/Commentaires

M. Stéphane Lalande informe les membres du Conseil de ses recherches en ce qui concerne la formule de réduction des distances minimales de séparation (DMS 1) dans la subdivision Trillium.

M. Keith Langedock informe les membres du Conseil que certaines municipalités ont réduit la distance minimale de séparation (DMS 1) et ont eu un impact négatif. Il explique que la réduction du MDS 1 actuellement étudié par le Conseil pour la subdivision Trillium est la plus grande réduction jamais envisagée dans la province. M. Langedoch demande aux membres du Conseil comment ils peuvent si facilement ignorer toute la recherche et les commentaires qui leur ont été présentés pendant le processus.

9. Items des membres du Conseil

9.1 Résolution présentée par le conseiller Charles Berlinguette au sujet d'embauches

RÉSOLUTION 2017-188

Proposée par Charles Berlinguette
Appuyée par Jean-Marc Lalonde

ATTENDU QUE le budget de la Cité de 2018 doit être examiné et approuvé dans les mois à venir, et les rapports soumis à date indiquent déjà qu'il serait difficile de minimiser les augmentations de taxe, de permettre le financement des projets d'immobilisation et d'équilibrer le budget; et

ATTENDU QUE la Cité a considérablement augmenté son personnel depuis 2014, pas proportionnellement à la croissance démographique, ce qui a entraîné une augmentation considérable du budget total;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil recommande que l'administration de la Cité mette en place un gel immédiat de **TOUTES** les nouvelles recrues - à plein temps et à temps partiel - dans tous les départements sous la masse salariale de la Cité, à l'exception des employés de remplacement; et

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU QUE chaque Directeur de la Cité fasse une évaluation de ses besoins au niveau du personnel et de ses coûts d'exploitation et rapporte au Conseil des mesures de réduction de coûts possibles qui pourraient être mises en œuvre dans le budget à venir; et

QU'IL SOIT FINALEMENT RÉSOLU QUE toutes les économies réalisées à partir de ces mesures soient redirigées dans les projets d'immobilisation pour aider à financer les projets demandés par le directeur qui ont été coupés.

ADOPTÉE

10. Items par consentement

RÉSOLUTION 2017-189

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Krysta Simard

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les items suivants, tels qu'identifiés sous la rubrique «items par consentement» à l'ordre du jour de la réunion régulière du 6 septembre 2017, soient adoptés :

10.1. Procès-verbaux des réunions suivantes:

- a. Réunion du Comité plénier du 9 août, 2017
- b. Réunion régulière du Conseil du 9 août, 2017
- c. Réunion du Comité plénier du 21 août, 2017
- d. Réunion régulière du Conseil du 21 août, 2017

10.2. Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:

- a. Réunion du Comité de dérogation du 21 juin, 2017

10.3. Les recommandations suivantes du comité plénier du 21 août, 2017

- a. Résolution pour approuver des modifications au programme de soutien financier d'arts et culture
- b. Résolution pour approuver la politique de location des patinoires intérieures et des surfaces de béton
- c. Résolution pour donner un mandat au personnel relativement à la rationalisation des édifices – Aréna Jean-Marc Lalonde / Garage des Services communautaires
- d. Résolution pour approuver l'ébauche de plan de lotissement pour le Bloc 56
- e. Résolution pour approuver les travaux d'ingénierie préliminaires pour le chemin Lacasse
- f. Résolution pour demander aux Comtés unis de Prescott et Russell de conclure une entente de partage des coûts pour l'entretien du ponceau de drainage de la rue Edwards

ADOPTÉE

Textes des résolutions adoptés par consentement par la résolution no. 2017-189

10.3a. ***QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil adopte le programme de soutien financier pour les activités artistiques et culturelles de la Cité Clarence-Rockland, tel que recommandé.***

10.3b. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil adopte la politique LOI2017-02, étant la politique pour établir les lignes directrices pour la location des patinoires intérieures et des surfaces de béton, qui deviendra en vigueur le 1^{er} septembre, 2017; et

QUE la politique LOI2003-01 soit abolie, tel que recommandé.

10.3c. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil mandate le Directeur des Services communautaires de procéder à l'évaluation des coûts reliés à la conception des plans et devis du projet d'adaptation de l'aréna Jean-Marc Lalonde tel que présenté dans le rapport LOI2017-08-05 afin d'inclure ce projet lors des prochaines discussions budgétaires, tel que recommandé.

10.3d. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve l'ébauche de plan de lotissement soumise par M. Steve Pentz (Novatech Engineering Consultants Ltd.) pour Riverlands of Rockland Inc. (filière n°. D-12-120), avec les conditions d'approbation listées à la Section 7 du rapport n°. AMÉ-17-75-R.

10.3e. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Comité plénier recommande que le Conseil approuve que le personnel poursuivre avec l'option A, tel que détaillée dans le rapport no. INF2017-055 qui inclus les exigences budgétaires connexes ; et

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE Stantec Engineering soit retenu pour fournir les services d'ingénierie requis sur le terrain pour 2017 jusqu'à une limite de 20 000 \$ provenant du Fonds de réserve des routes.

10.3f. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil de la Cité de Clarence-Rockland, par la présente, demande aux Comtés Unis de Prescott Russell de conclure une entente de maintenance par partage des coûts avec la Cité de Clarence-Rockland en ce qui concerne le ponceau de drainage sur la rue Edwards à la proximité de chemin de comté 17.

11. Rapports des Comités/Services

11.1 Échéancier et stratégie d'implémentation du plan directeur du Service des incendies, tel que modifié

RÉSOLUTION 2017-190

Proposée par André J. Lalonde

Appuyée par Krysta Simard

QUE le rapport no. PRO2017-013 au sujet du Plan directeur du service d'incendie 2017, soit reçu; et

QUE le directeur des Services de la protection soit mandaté à commencer la mise en œuvre du Plan directeur du service d'incendie 2017 conformément à la stratégie de mise en œuvre énoncée dans le rapport no. PRO2017-013; et

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU QUE les recommandations énoncées dans le rapport no. PRO2017-013, qui identifient une exigence de financement, soient sujettes à l'approbation du Conseil au cours du processus budgétaire de 2018 pour une mise en œuvre au cours de l'année civile 2018.

ADOPTÉE

11.2 Modifications aux conditions à l'ébauche du plan de lotissement Trillium

RÉSOLUTION 2017-191

Proposée par Charles Berlinguette

Appuyée par Michel Levert

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil approuve l'addition des conditions suivantes à la liste des conditions approuvées par le conseil le 3 avril 2017 pour le projet Trillium :

- Que l'entente de lotissement stipule qu'un document soit enregistré sur les titres des propriétés affectées par les DMS 1 afin de les aviser que la Cité a approuvé une exemption des DMS 1.
- Que le développeur démontre sur le plan d'aménagement paysager, une zone tampon d'arbre le long des cours arrières des propriétés sur la rue Landry, sujet à l'approbation du Conseil.

ADOPTÉE

12. Règlements municipaux

RÉSOLUTION 2017-192

Proposée par André J. Lalonde

Appuyée par Michel Levert

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les règlements municipaux suivants soient adoptés :

12.1. 2017-101 Modification au Règlement de zonage - Trillium

12.2. 2017-105, Cours d'eau municipal Cobb's Lake

12.3. 2017-106, Cours d'eau municipal Lepage

12.4. 2017-107, Cours d'eau municipal Marcil-Valiquette

12.5. 2017-108, Cours d'eau municipal Bussière

- 12.6. 2017-109, Cours d'eau municipal A. Vinette
- 12.7. 2017-110, Cours d'eau municipal Clarence Creek Outlet
- 12.8. 2017-111, Cours d'eau municipal Paul Seguin Main
- 12.9. 2017-112, Cours d'eau municipal Louis Lafleur
- 12.13. 2017-118, pour dédier comme chemin public les parties 3 et 4 du plan 50R-7599 (avenue Sterling)

ADOPTÉE

12.10 2017-114, pour autoriser la signature d'une entende de location avec TVC22

Suite aux discussions par rapport au terme de 10 ans stipulé dans l'entente de location proposée, le maire Desjardins demande que le Directeur des services communautaires continue de négocier avec TVC22.

RÉSOLUTION 2017-193

Proposée par Jean-Marc Lalonde
Appuyée par Charles Berlinguette

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Règlement No. 2017-114, pour autoriser la signature d'une entende de location avec TVC22, soit adopté.

DIFFÉRÉE

12.11 2017-115, pour autoriser l'utilisation de 20 000 \$ du Fonds de réserve des chemins - chemin Lacasse

RÉSOLUTION 2017-194
Proposée par Jean-Marc Lalonde
Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Règlement No. 2017-115, pour autoriser l'utilisation de 20 000 \$ du Fonds de réserve des chemins - chemin Lacasse, soit adopté.

ADOPTÉE

12.12 2017-117, pour autoriser la signature d'une convention collective avec IAFF

Suite aux questions, M. Brian Wilson explique quelques détails qui se retrouvent dans la convention.

RÉSOLUTION 2017-195**Proposée par** Charles Berlinguette**Appuyée par** Krysta Simard**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Règlement No. 2017-117, pour autoriser la signature d'une convention collective avec l'AFF, soit adopté.**ADOPTÉE****13. Règlement de confirmation****RÉSOLUTION 2017-196****Proposée par** Krysta Simard**Appuyée par** Michel Levert**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le règlement no. 2017-116, étant un règlement de confirmation pour la réunion régulière du 6 septembre, 2017, soit adopté.**ADOPTÉE****14. Ajournement**

Le maire Desjardins lève l'assemblée à 20h18.

Guy Desjardins, Maire

Monique Ouellet, Greffière



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
COMMITTEE OF THE WHOLE MINUTES**

September 6, 2017
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT:	Guy Desjardins, Mayor Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1 Mario Zanth, Councillor Ward 2 Charles Berlinguette, Councillor Ward 4 André J. Lalonde, Councillor Ward 5 Krysta Simard, Councillor Ward 6 Michel Levert, Councillor Ward 7 Helen Collier, Chief Administrative Officer Monique Ouellet, Clerk
ABSENT:	Carl Grimard, Councillor Ward 3 Diane Choinière, Councillor Ward 8

1. Opening of the meeting

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 8:25 p.m.

2. Adoption of the agenda

RECOMMENDATION COW2017-186

Moved by Michel Levert

Seconded by Krysta Simard

THAT the agenda be adopted as presented.

CARRIED

3. Disclosure of pecuniary interests

None

4. Delegations / Presentations

None

5. Petitions / Correspondence**5.1 Petition presented by Mrs. Francine Mault in regards to a speed reduction on Giroux Street**

Mrs. Francine Mault presents her petition and explains the reasons why she is requesting that the speed be reduced on Giroux Street.

Mayor Desjardins requests that the administration bring a report with a recommendation for Council's consideration.

5.2 Petition presented by Mrs. Carol Berndt in regards to Campeau Crescent and St-Jacques Street

Mrs. Carol Berndt presents her petition and explains that she is hoping that something can be done to improve the condition of Campeau and St-Jacques Streets.

Councillor Jean-Marc Lalonde comments that he will be looking into this matter and that he will be bringing his recommendations during the budget deliberations.

Further to questions, Mr. Dave Darch explains that the department will be taking this petition in consideration as the priorities are set for the 10 years program.

Mayor Desjardins requests that the administration prepare a report with a recommendation for Council's consideration.

5.3 Sponsorship request from 'Épelle-moi Canada'

Mayor Desjardins encourages Members of Council to consider sponsoring this event from their individual budgets.

6. Notice of Motion

None

7. Comment/Question Period

Mr. Jacques Bougie asks how speeding can be controlled on Campeau Crescent. Mayor Desjardins explains that residents need to call the Ontario Provincial Police and file a complaint.

Mr. Allan MacIntyre asks that the petition to improve the condition of Campeau Crescent be considered seriously.

8. Report from the United Counties of Prescott and Russell

Mayor Desjardins explains that the Council of the United Counties of Prescott and Russell have decided that if any municipality under their jurisdiction is

interested in adopting a by-law respecting the protection of woodlands, this power will be delegated to the municipalities upon request.

9. Committee/Staff Reports

9.1 Property to be declared surplus to the needs of the City, Drouin Road

Further to comment, Mrs. Helen Collier explains that the City has a list of properties that it owns, however, the inventory has not been studied to identify the properties that should be declared surplus and advertised for sale.

RECOMMENDATION COW2017-187

Moved by Michel Levert

Seconded by Charles Berlinguette

WHEREAS By-law 2004-153 provides the procedures for disposing of surplus property; and

WHEREAS further to a consultation with all department heads, the administration recommends that the property known as 3575 Drouin Road be declared surplus to the needs of the City;

THAT the Committee of the Whole recommends that Council declares the property known as 3575 Drouin Road to be surplus to the needs of the City; and

THAT Council hereby authorizes the Clerk and/or the Director of Finance to proceed to the sale of the surplus property identified as 3575 Drouin Road as per the policy adopted under By-law 2004-153.

CARRIED

9.2 Amendment to the Client Accounts Policy for Daycare Services

RECOMMENDATION COW2017-188

Moved by André J. Lalonde

Seconded by Charles Berlinguette

THAT the Committee of the Whole hereby recommends that Council approve the amendments to the clients account policy GAR15-01, as recommended.

CARRIED

9.3 Delegation of authority with respect to property assessment and the collection of taxes

RECOMMENDATION COW2017-189

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Charles Berlinguette

THAT Report No. FIN2017-21, in regards to the delegation of authority with respect to property assessment and the collection of taxes be received; and

THAT the Committee of the Whole recommends that Council adopts a by-law to delegate its authority to the Treasurer in order to deal with the Assessment Review Board, for any property in the City of Clarence-Rockland.

CARRIED

9.4 Tax reduction under Sections 357 and 358 of the Ontario Municipal Act

RECOMMENDATION COW2017-190

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Charles Berlinguette

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approves the tax reductions in the amount of \$6,733.00, City's share of \$1881.00, as identified on Schedule 'A' of report no. FIN2017-027, being applications under sections 357 & 358 of the Municipal Act, against all lands concerned.

CARRIED

9.5 Accounts Receivable Write Off

RECOMMENDATION COW2017-191

Moved by Michel Levert

Seconded by Jean-Marc Lalonde

THAT the Committee of the Whole recommends that Council authorizes the transfer of \$32,051.43 from the water rates reserve to apply against the Accounts Receivable write off.

CARRIED

9.6 Agreement to become a Regional Training Centre for the Ontario Fire College

RECOMMENDATION COW2017-192

Moved by Krysta Simard

Seconded by Charles Berlinguette

THAT the Committee of the Whole recommends that Council authorize the Mayor and Clerk to sign an agreement with the Ontario Fire College to establish the City of Clarence-Rockland as a Regional Training Centre.

CARRIED

9.7 Bill 148, Fair Workplaces, Better Jobs Act, 2017

Mayor Desjardins explains that he will be bringing this information to the United Counties of Prescott and Russell to ensure that all are aware of the potential impact if this Bill is passed. Mayor Desjardins explains that he will request that a representative be present in consultations.

RECOMMENDATION COW2017-193

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Charles Berlinguette

THAT Report No. ADMIN 2017-021, in regards to the potential impact of the proposed Bill 148, be received as information.

CARRIED

9.8 10 Year Capital Works Program

Mr. Julien Lenhart presents the 10 Year Capital Program.

Further to questions, Mr. Dave Darch explains the rationale behind the proposed key principles.

Further to questions, Mr. Robert Kehoe explains that he can bring the results of his research that shows that other municipalities are also having difficulties maintaining their assets.

RECOMMENDATION COW2017-194

Moved by Michel Levert

Seconded by Charles Berlinguette

THAT the 10 Capital Works Program for the City's roads, bridges, culverts, water and sewer infrastructure, attached to Report No. INF2017-057, be received; and

FURTHER THAT the Committee of the Whole accepts that consideration of the said program be postponed for a one-month period to enable members of Council to consult with their constituents and/or staff to clarify the priorities identified in the program and provide input; and

FINALLY THAT the final draft of the 10 year Capital Works Program, as amended throughout the consultation process, be considered at the Committee of the Whole meeting of October 16, 2017.

CARRIED

9.9 Bouvier Road Project Update and Options

Councillor André J. Lalonde asks that a letter be sent to advise the affected residents of Council's decision.

RECOMMENDATION COW2017-195

Moved by André J. Lalonde

Seconded by Jean-Marc Lalonde

THAT the Committee of the Whole recommends that Council agrees to proceed with the corrective work as indicated in Option "A" of staff report No. INF2017-058; and

THAT Council agrees to delay the paving work on Bouvier Road, between Baseline Road and Vinette Road and to give consideration to this project in the 2018 Capital budget deliberations.

CARRIED

9.10 Fall clean-up

Further to questions, Mr. Dave Darch confirms that the level of service is not being reduced.

RECOMMENDATION COW2017-196

Moved by Krysta Simard

Seconded by Jean-Marc Lalonde

THAT Report INF2017-059, in regards to the Fall Clean-up Program, be received as information.

CARRIED

9.11 St-Joseph Project, Contingency Costs Update #3

Further to questions, Mr. Dave Darch provides an explanation to the \$50,000 being incurred due to the stoppage of the work.

Councillor Mario Zanth asks if it is possible to add a sign to identify that a new stop sign has been installed.

Councillor Mario Zanth explains there is a lack of parking spaces in the school area.

RECOMMENDATION COW2017-197

Moved by Mario Zanth

Seconded by Krysta Simard

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approves the transfer of funds in the amount of \$50,000 from the roads reserve due to costs related to the work stoppage on St-Joseph street between Laurier street and ave. Du Parc and miscellaneous reinstatement issues as elaborated in report No. INF2017-051; and

FURTHER THAT the Committee of the Whole recommends that Council supports the staff's position to not build a retaining wall within City right-of-way at 864 St-Joseph Street as elaborated in report No. INF2017-051.

CARRIED

9.12 Fire Stations Revised Options and Budget Request

Further to questions, Mrs. Helen Collier explains that the Rockland Fire Station was identified as a need three years ago. Mrs. Collier adds that the Bourget Fire Station was identified as a need for 2018. Mrs. Collier further explains that should Council's decision be delayed, the project delivery will be impacted.

Further to questions, Mr. Brian Wilson explains that at this point, the plans submitted for consideration are concept plans only. Mr. Wilson adds that once the project is approved by Council, detailed plans will be prepared.

Discussions are held in regards to the need of a gym and sauna. Mr. Wilson explains that by adding space for a gym, and/or sauna, the City is encouraging the firefighters to spend time in the station which reduces response time at the same time as promoting health.

Discussions are held in regards to the possibility of having the fire and EMS share the new facility.

Further to questions, Mr. Brian Wilson explains why he is recommending a hose tower.

Further to questions, Mrs. Helen Collier explains the cost and the proposed financing.

Further to questions, Mr. Brian Wilson explains the rationale behind the proposed locations.

Further to questions, Mr. Wilson explains why four bays are being recommended.

Further to questions, Mr. Frechette of Colliers explains how his firm evaluated the cost.

RECOMMENDATION COW2017-198**Moved by** Charles Berlinguette**Seconded by** Jean-Marc Lalonde**THAT** Report No. PRO2017-016 be received; and**THAT** the Committee of the Whole recommends that Council approve Option A with a revised budget in the amount of \$6,429,109.31 for the construction of a joint Fire/Bylaw/EMS facility in Rockland, which includes a 10% contingency; and**FURTHER THAT** the Committee of the Whole recommends that Council approve a revised budget in the amount of \$3,831,830 for the construction of a joint Fire/EMS facility in Bourget, which includes a 10% contingency; and**FINALLY THAT** the Committee of the Whole recommends that Council delegate to the Chief Administrative Officer the authority to negotiate with the United Counties of Prescott and Russell, the potential sale of the EMS facility on Landry Road.**CARRIED****10. Other items**

Councillor Mario Zanth asks if it is possible to prepare a report in order to consider the acceptance of credit cards as a method of payment.

Councillor Mario Zanth asks if we can consider closing the direct entrance for the Clarence-Rockland Arena from Highway 17. Mrs. Helen Collier explains that a report is being prepared in this regard and that it will be presented to Council in the near future.

11. Adjournment

The Mayor adjourns the meeting at 11:04 p.m.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ PLÉNIER**

le 6 septembre 2017

Salle du Conseil

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT:	Guy Desjardins, Maire Jean-Marc Lalonde, conseiller du Quartier 1 Mario Zanth, conseiller du Quartier 2 Charles Berlinguette, conseiller du Quartier 4 André J. Lalonde, conseiller du Quartier 5 Krysta Simard, conseillère du Quartier 6 Michel Levert, conseiller du Quartier 7 Helen Collier, Directrice générale Monique Ouellet, Greffière
-----------------	--

ABSENT:	Carl Grimard, conseiller du Quartier 3 Diane Choinière, conseillère du Quartier 8
----------------	--

1. Ouverture de la réunion

M. le Maire Desjardins ouvre la réunion à 20h25.

2. Adoption de l'ordre du jour

RECOMMANDATION COW2017-186

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Krysta Simard

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. Déclarations d'intérêts pécuniaires

Aucune

4. Délégations / Présentations

Aucune

5. Pétitions / Correspondance

5.1 Pétition présentée par Mme Francine Mault au sujet d'une réduction de vitesse sur la rue Giroux

Mme Francine Mault présente sa pétition et explique les raisons de sa demande de réduction de vitesse sur la rue Giroux.

Le maire Desjardins demande que l'administration prépare un rapport afin de faire une recommandation pour la considération du Conseil.

5.2 Pétition présentée par Mme Carol Berndt au sujet du croissant Campeau et la rue St-Jacques

Mme Carol Bernt présente sa pétition et elle explique qu'elle espère que quelque chose peut être fait pour améliorer la condition de la rue Campeau et la rue St-Jacques.

Le conseiller Jean-Marc Lalonde dit qu'il examinera cette question et qu'il présentera ses recommandations dans le cadre des délibérations budgétaires.

Suites aux questions, M. Dave Darch explique que le département prendra l'importance de cette pétition, car les priorités sont fixées pour le programme de 10 ans.

Le maire Desjardins demande que l'administration prépare un rapport afin de faire une recommandation pour la considération du Conseil.

5.3 Demande de commandite de Épelle-Moi Canada

Le maire Desjardins encourage les Membres du Conseil à considérer faire une commandite pour cet événement à partir de leur budget individuel.

6. Avis de motion

Aucune

7. Période de Questions/Commentaires

M. Jacques Bougie demande comment la vitesse peut être contrôlée dans le croissant Campeau. Le Maire Desjardins explique que les résidents(es) doivent téléphoner la Police provinciale de l'Ontario et déposer une plainte.

M. Allan MacIntyre demande que la pétition pour améliorer les conditions dans le croissant Campeau soit étudiée sérieusement.

8. Rapport des Comtés unis de Prescott et Russell

Le maire Desjardins explique que le Conseil des Comtés unis de Prescott et Russell a décidé que si une municipalité sous sa juridiction est intéressée à

adopter un règlement pour la protection des boisés, ce pouvoir sera transféré aux municipalités sur réception d'une demande.

9. Rapports des Comités/Services

9.1 Propriété à déclarer surplus aux besoins de la Cité, chemin Drouin

Suite aux questions, Mme Helen Collier explique que la Cité a une liste des propriétés qu'elle appartient, cependant, l'inventaire n'a pas été étudié afin d'identifier les propriétés qui devraient être déclarées surplus dans le but d'en faire la vente.

RECOMMANDATION COW2017-187

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Charles Berlinguette

ATTENDU que le Règlement 2004-153 énonce les procédures pour disposer des biens excédentaires, et

ATTENDU que suite à une consultation avec tous les chefs de départements, l'administration recommande que la propriété connue comme le 3575, chemin Drouin soit déclarée bien excédentaire aux besoins de la Cité;

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil déclare la propriété connue comme le 3575, chemin Drouin bien excédentaire aux besoins de la Cité; et

QUE le Conseil autorise la Greffière et/ou le Directeur des finances à procéder à la vente de la propriété identifié comme le 3575, chemin Drouin sujet à suivre la politique adoptée par le Règlement no. 2004-153.

ADOPTÉE

9.2 Modifications à la politique des comptes clients pour les Services de garde

RECOMMANDATION COW2017-188

Proposée par André J. Lalonde

Appuyée par Charles Berlinguette

QUE le Comité plénier recommande au Conseil d'approuver les modifications à la politique de comptes clients GAR15-01, tel que recommandé.

ADOPTÉE

9.3 Délégation de pouvoir relativement à l'évaluation foncière et la collecte des taxes

RECOMMANDATION COW2017-189

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Charles Berlinguette

QUE le Rapport No. FIN2017-21, par rapport à la délégation de pouvoir relativement à l'évaluation foncière et la collecte de taxes soit reçu; et

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil adopte un règlement pour déléguer son pouvoir au Trésorier afin de traiter les dossiers de propriété dans la Cité de Clarence-Rockland avec la Commission de révision de l'évaluation foncière.

ADOPTÉE

9.4 Réduction de taxes suite aux articles 357 et 358 de la loi sur les municipalités de l'Ontario

RECOMMANDATION COW2017-190

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Charles Berlinguette

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil approuve les réductions de taxes au montant de 6 733, 1 881 \$ étant la portion de la Cité, tels qu'identifiés à l'Annexe « A » du rapport no. FIN2016-027 étant des demandes faites selon les articles 357 et 358 de la Loi de 2001 sur les municipalités, contre les lots concernés.

ADOPTÉE

9.5 Annulation de comptes recevables

RECOMMANDATION COW2017-191

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil autorise le transfert de \$32,051.43 \$ de la réserve des taux d'eau pour appliquer envers l'annulation du recevable.

ADOPTÉE

9.6 Entente pour devenir un Centre de formation régional pour le Collège des pompiers de l'Ontario

RECOMMANDATION COW2017-192

Proposée par Krysta Simard

Appuyée par Charles Berlinguette

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil autorise le maire et la greffière à signer une entente avec le Collège des pompiers de l'Ontario afin

d'établir la Cité de Clarence-Rockland en tant que Centre de Formation Régional.

ADOPTÉE

9.7 Projet de loi 148, Loi de 2017 pour l'équité en milieu de travail et de meilleurs emplois

Le maire Desjardins explique qu'il apportera cette information à l'attention des Comtés unis de Prescott et Russell afin de s'assurer que tous soient conscients de l'impact potentiel dans le cas où ce projet de loi est adopté. Le maire Desjardins explique qu'il va demander qu'un représentant des Comtés unis de Prescott et Russell participe aux consultations.

RECOMMANDATION COW2017-193

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Charles Berlinguette

QUE le rapport no. ADMIN 2017-021, au sujet de l'impact potentiel du projet de loi 148 proposé, soit reçu à titre d'information.

ADOPTÉE

9.8 Programme d'immobilisations sur 10 ans

M. Julien Lenhart présente le programme en immobilisation de 10 ans.

Suite aux questions, M. Dave Darch explique la raison derrière les principes fondamentaux proposés.

Suite aux questions, M. Robert Kehoe explique qu'il peut apporter le résultat de ses recherches qui démontre que d'autres municipalités ont également des difficultés à maintenir leurs actifs.

RECOMMANDATION COW2017-194

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Charles Berlinguette

QUE le programme d'immobilisations sur 10 ans, pour les routes de la ville, les ponts, les ponceaux, les infrastructures d'aqueduc et d'égout, annexé au rapport n° INF2017-057, soit reçu; et

AUSSI QUE le Comité plénier accepte de reporter la considération dudit programme pendant une période d'un mois afin de permettre aux membres du Conseil de consulter leurs résidents et/ou le personnel afin de clarifier les priorités identifiées dans le programme et fournir leurs commentaires; et

FINALEMENT QUE l'ébauche finale du programme d'immobilisations sur 10 ans, tel que modifiée au cours du processus de consultation, soit considérée lors de la réunion du Comité plénier du 16 octobre 2017.

ADOPTÉE

9.9 Mise à jour du projet du chemin Bouvier

Le conseiller André J. Lalonde demande qu'une lettre soit envoyée aux résidents affectés pour leur faire part de la décision du Conseil.

RECOMMANDATION COW2017-195

Proposée par André J. Lalonde

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

QUE le Comité plénier recommande au Conseil d'accepter de procéder avec les travaux correctif tel qu'indiqué dans l'Option "A" du rapport No. INF2017-058; et

QUE le Conseil municipal accepte de retarder les travaux de pavage sur le chemin Bouvier entre le chemin Baseline et le chemin Vinette, et de considérer ces travaux durant les délibérations du budget d'immobilisations de 2018.

ADOPTÉE

9.10 Nettoyage d'automne

Suite aux questions, M. Dave Darch confirme que le niveau de service n'est pas réduit.

RECOMMANDATION COW2017-196

Proposée par Krysta Simard

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

QUE le rapport INF2017-059, au sujet du programme de nettoyage d'automne, soit reçu à titre d'information.

ADOPTÉE

9.11 Projet St-Joseph, Mise à jour #3

Suite aux questions, M. Dave Darch explique la raison pour laquelle l'arrêt de travail cause une dépense additionnelle de 50 000 \$.

Le conseiller Mario Zanth demande s'il est possible d'ajouter une enseigne pour identifier qu'une nouvelle enseigne d'arrêt a été installée.

Le conseiller Mario Zanth explique qu'il n'y a pas assez de stationnement disponible dans le secteur scolaire.

RECOMMANDATION COW2017-197**Proposée par** Mario Zanth**Appuyée par** Krysta Simard

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil adopte le transfert d'un montant de 50 000 \$ du Fonds de réserve des routes, due aux coûts encourus suite à l'arrêt des travaux de construction sur la rue St-Joseph entre l'avenue du Parc et la rue Laurier ainsi que les problèmes d'aménagement paysager tel qu'indiqué dans le rapport No INF2017-051; et

AUSSI QUE le Comité plénier recommande que le Conseil approuve que le mur de soutènement ne soit pas construit à l'intérieur de l'emprise de chemin de la municipalité devant le 864 rue St-Joseph tel qu'indiqué dans le rapport No INF2017-051.

ADOPTÉE**9.12 Casernes, options révisées et budget requis**

Suite aux questions, Mme Helen Collier explique que la caserne de pompier de Rockland a été identifiée comme besoin il y a trois ans. Mme Collier ajoute que la caserne de pompier de Bourget a été identifiée comme un besoin pour 2018. En outre, Mme Collier explique que si la décision du Conseil est retardée, la livraison du projet sera affectée.

Suite aux questions, M. Brian Wilson explique qu'à ce stade-ci, les plans à l'étude sont des plans conceptuels seulement. M. Wilson ajoute qu'une fois que le projet sera approuvé par le Conseil, des plans détaillés seront préparés.

Des discussions ont lieu relativement à la nécessité d'incorporer une salle de sport et un sauna. M. Wilson explique qu'en ajoutant de l'espace pour une salle de gym et/ou un sauna, la Cité encourage les pompiers à passer plus de temps à la station, ce qui réduit le temps pour les appels d'urgence et en même temps, sert à promouvoir une bonne santé.

Des discussions relativement à la possibilité de voir à ce que les pompiers et les paramédics partagent le nouvel édifice.

Suite aux questions, M. Brian Wilson explique pourquoi il recommande une tour à tuyaux.

Suite aux questions, Mme Helen Collier explique le coût et le financement proposé.

Suite aux questions, M. Brian Wilson explique la raison des emplacements proposés.

Suite aux questions, M. Wilson explique pourquoi quatre portes sont recommandées.

Suite aux questions, M. Fréchette de la firme Colliers explique comment ils ont procédé pour faire l'évaluation des coûts.

RECOMMANDATION COW2017-198

Proposée par Charles Berlinguette

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

QUE le rapport No. PRO2017-016 soit reçu ; et

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil approuve Option A avec un budget révisé d'un montant de 6 429 109,31 \$ pour la construction d'un établissement commun pour les services d'incendie, réglementation et services d'urgences médicales à Rockland, qui comprend une réserve de 10%; et

AUSSI QUE le Comité plénier recommande que le Conseil approuve un budget révisé d'un montant de 3 831 830 \$ pour la construction d'un établissement commun pour les services d'incendie et services d'urgences médicales à Bourget, qui comprend une réserve de 10%; et

FINALEMENT QUE le Comité plénier recommande que le Conseil délègue à la Directrice générale, le pouvoir de négocier avec les Comtés unis de Prescott et Russell, la vente potentielle de l'établissement pour les services d'urgences sur le chemin Landry.

ADOPTÉE

10. Autres items

Le conseiller Mario Zanth demande s'il est possible de préparer un rapport pour considérer accepter les cartes de crédit comme mode de paiement.

Le conseiller Mario Zanth demande si on peut considérer la fermeture de l'entrée à la hauteur de l'aréna de Clarence-Rockland, sur la Route 17. Mme Helen Collier explique que le personnel travail présentement à rédiger un rapport à ce sujet qui sera présenté au Conseil prochainement.

11. Ajournement

Le maire lève l'assemblée à 23h04.

Guy Desjardins, Maire

Monique Ouellet, Greffière



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
PLANNING COMMITTEE MEETING MINUTES**

June 7, 2017

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT:	Mario Zanth, Chairperson Carl Grimard, Councillor Ward 3 Michel Levert, Councillor Ward 7 Isabelle Robillard, Member Monique Ouellet, Clerk Helen Collier, Chief Administrative Officer
ABSENT:	Guy Desjardins, Mayor Elaine Simard, Member

1. Opening of the meeting

The Chair opens the meeting at 7:01 p.m.

2. Adoption of the agenda

RESOLUTION AME2017-12

Moved by Isabelle Robillard

Seconded By Carl Grimard

THAT the agenda be adopted as presented.

CARRIED

3. Declaration of pecuniary interests

None

4. Adoption of the minutes

4.1 Planning Committee meeting minutes of May 3, 2017

RESOLUTION AME2017-13

Moved by Carl Grimard

Seconded By Isabelle Robillard

BE IT RESOLVED THAT the minutes of the Planning Committee meeting of May 3, 2017, be adopted.

CARRIED

5. Planner's Statement

The planner's statement is presented.

6. Deferred Items

None

7. Presentations / Reports

7.1 Zoning By-law Amendment for 1795 Du Lac Road

a. Presentation

Mrs. Marie-Ève Bélanger presents the zoning by-law amendment application submitted by Mr. Christopher Kiff. She explains that the purpose of the application is to change the zoning category for the property at 1795 Du Lac Road in Saint-Pascal-Baylon from “General Agriculture (AG) Zone” to “General Agriculture – Temporary 1 (AG-t1) Zone” in order to allow a garden suite for a period of twenty (20) years.

b. Committee / Public Comments

None

c. Recommendation

RESOLUTION AME2017-14

Moved by Carl Grimard

Seconded By Isabelle Robillard

THAT the Planning Committee recommends to Council to amend Zoning By-Law 2016-10, in order to change the zoning category of the property, from “General Agriculture (AG) Zone” to “General Agriculture – Temporary 1 (AG-t1)” as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

CARRIED

7.2 Official Plan and Zoning By-law Amendment – Block 56 of Plan 50M-323

a. Presentation

Mrs. Marie-Ève Bélanger presents that application submitted by Novatech Engineering for Riverlands of Rockland Inc. She explains that the goal is to build single detached dwellings instead of townhouse dwellings.

b. Committee / Public Comments

Other than a discussion in regards to the lengthy process, no comments were made.

c. Recommendation

RESOLUTION AME2017-15

Moved by Michel Levert

Seconded By Isabelle Robillard

THAT the Planning Committee recommends to Council to amend the *Official Plan of the Urban Area of the City of Clarence-Rockland*, in order to change the land use designation of the property known as Block 56 of plan 50M-323, from “*Medium Density Residential*” to “*Low Density Residential*”, and to support the application to amend Zoning By-Law No. 2016-10, in order to change the zoning category of the property, from “*Urban Residential Third Density – Exception 58 (R3-58) Zone*” to “*Urban Residential Second Density – Exception 27 (R2-27) Zone*”, and from “*Urban Residential Third Density – Exception 58 (R3-58) Zone*” to “*Parks and Open Space (OS)*”, as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

CARRIED

7.3 Zoning by-law Amendment - 247 to 307 de l’Étang Street

a. Presentation

Mrs. Marie-Ève Bélanger presents the application submitted by Novatech for Riverlands of Rockland Inc. She explains that the proposed amendment would allow the construction of townhouse dwellings with a minimum lot frontage of 6 metres instead of 7 metres.

b. Committee / Public Comments

None

c. Recommendation

RESOLUTION AME2017-16

Moved by Isabelle Robillard

Seconded By Michel Levert

THAT the Planning Committee recommends to Council the application to amend Zoning By-Law No. 2016-10, in order to change the zoning category of the properties known as 247-307 de

l'Étang Street, from “Urban Residential Third Density – Exception 58 (R3-58) Zone” to “Urban Residential Third Density – Exception 62 (R3-62) Zone”, as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

CARRIED

8. Other Items

None

9. Adjournment

The meeting is adjourned at 7:44 p.m.

Mario Zanth, President

Monique Ouellet, Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ D'AMÉNAGEMENT**

le 7 juin 2017

Salle du Conseil

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT:

Mario Zanth, Président
 Carl Grimard, Conseiller quartier 3
 Michel Levert, Conseiller quartier 7
 Isabelle Robillard, Membre
 Monique Ouellet, Greffière
 Helen Collier, Directrice générale

ABSENT :

Guy Desjardins, Maire
 Elaine Simard, Membre

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 19h01.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION AME2017-12

Proposée par Isabelle Robillard
Appuyée par Carl Grimard

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. Déclaration d'intérêts pécuniaires

Aucune

4. Adoption des procès-verbaux

4.1 Planning Committee meeting minutes of May 3, 2017

RÉSOLUTION AME2017-13

Proposée par Carl Grimard
Appuyée par Isabelle Robillard

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal de la réunion du Comité d'aménagement du 3 mai, 2017, soit adopté.

ADOPTÉE

5. Énoncé de l'urbaniste

L'énoncé de l'urbaniste est présenté.

6. Items différés

Aucune

7. Présentations / Rapports

7.1 Modification au Règlement de zonage - 1795 Du Lac Road

a. Présentation

Mme Marie-Ève Bélanger présente la demande de modification au Règlement de zonage soumise par M. Christopher Kiff. Elle explique que le but de la demande est de changer le zonage de la propriété de « Zone Agricole (AG) » à « Zone Agricole – Temporaire 1 (AG-t1) » afin de permettre un pavillon jardin pour une période de vingt (20) ans.

b. Commentaires du Comité / Public

Aucun

c. Recommandation

RÉSOLUTION AME2017-14

Proposée par Carl Grimard

Appuyée par Isabelle Robillard

QUE le Comité d'aménagement recommande au Conseil Municipal d'approuver le règlement modifiant le Règlement de zonage 2016-10 afin de changer le zonage de la propriété de « Zone Agricole (AG) » à « Zone Agricole – Temporaire 1 (AG-t1) » tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement du territoire.

ADOPTÉE

7.2 Modification au Plan officiel et au Règlement de zonage – Bloc 56 du plan 50M-323

a. Présentation

Mme Marie-Ève Bélanger présente la demande soumise par Novatech Engineering pour Riverlands de Rockland Inc. Elle explique que le but de la demande est de permettre la construction d'une unité unifamiliale au lieu d'unités en rangées.

b. Commentaires du Comité / Public

Autre qu'une discussion au niveau du processus d'approbation ardu, aucun commentaire n'a été fait.

c. Recommandation

RÉSOLUTION AME2017-15

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Isabelle Robillard

QUE le comité d'aménagement recommande au conseil de supporter l'amendement au Plan Officiel de l'aire urbaine de la Cité de Clarence-Rockland, dans le but de modifier la désignation du bloc 56 du plan 50M-323, de « *Résidentielle à moyenne densité* » à « *Résidentielle à faible densité* », ainsi que de supporter la demande d'amendement au Règlement de zonage 2016-10, dans le but de modifier la catégorie de zonage de la propriété, de « *Zone résidentielle urbaine de troisième densité – exception 58 (R3-58)* » à « *Zone résidentielle urbaine de deuxième densité – Exception 27 (R2-27)* », et de « *Zone résidentielle urbaine de troisième densité – exception 58 (R3-58)* » à « *Zone de parcs et d'espaces verts (OS)* » tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement du territoire.

ADOPTÉE

7.3 Modification au règlement de zonage - 247 à 307 de l'Étang Street

a. Présentation

Mme Marie-Ève Bélanger présente la demande soumise par Novatech pour Riverlands Rockland Inc. Elle explique que le but de la modification proposée est de réduire le minimum de la façade des lots à 6 mètres au lieu de 7 mètres.

b. Commentaires du Comité / Public

Aucun

c. Recommandation

RÉSOLUTION AME2017-16

Proposée par Isabelle Robillard

Appuyée par Michel Levert

QUE le comité d'aménagement recommande au conseil de supporter l'amendement au Règlement de zonage 2016-10, dans le but de modifier la catégorie de zonage des propriétés situées au

247-307 rue de l'Étang, de « *Zone résidentielle urbaine de troisième densité – exception 58 (R3-58)* » à « *Zone résidentielle urbaine de troisième densité – Exception 62 (R3-62)* », tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement du territoire.

ADOPTÉE**8. Autres items**

Aucun

9. Ajournement

La réunion est ajournée à 19h44.

Mario Zanth, Président

Monique Ouellet, Greffière



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
PLANNING COMMITTEE MEETING MINUTES**

August 2, 2017
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT: Mario Zanth, Chairperson
 Guy Desjardins, Mayor
 Carl Grimard, Councillor Ward 3
 Michel Levert, Councillor Ward 7
 Isabelle Robillard, Member
 Elaine Simard, Member
 Martine Pigeon, Acting Clerk

1. Opening of the meeting

The Chair opens the meeting at 7:02 p.m.

2. Adoption of the agenda

RESOLUTION AME2017-17

Moved by Carl Grimard

Seconded By Isabelle Robillard

THAT the agenda be adopted as presented.

CARRIED

3. Declaration of pecuniary interests

None

4. Adoption of the minutes**4.1 Planning Committee Minutes of June 7, 2017****RESOLUTION AME2017-18****Moved by** Mario Zanth**Seconded By** Isabelle Robillard

THAT the minutes of the planning committee meeting of June 7, 2017, be adopted.

CARRIED**5. Planner's Statement**

The planner's statement is presented.

6. Deferred Items

None

7. Presentations / Reports**7.1 Draft Plan of Subdivision – Block 56 - Clarence Crossings****a. Presentation**

Mrs. Marie-Eve Bélanger presents the Draft Plan of Subdivision submitted by Mr. Steve Pentz (Novatech Engineering Consultants Ltd.), for Riverlands of Rockland Inc. (file number D-12-120), with the conditions of approval listed under Section 7 of report No. AMÉ-17-66-R.

b. Committee / Public Comments

Further to questions, Mrs. Marie-Eve Bélanger confirms that the Park belongs to the City of Clarence-Rockland and indicates that there is already an existing park in the subdivision.

c. Recommendation**RESOLUTION AME2017-19****Moved by** Carl Grimard**Seconded By** Michel Levert

THAT the Planning Committee recommends that Council approves the Draft Plan of Subdivision submitted by Mr. Steve Pentz (Novatech Engineering Consultants Ltd.), for Riverlands of Rockland Inc. (file number D-12-120), with the conditions of approval listed under Section 7 of report No. AMÉ-17-66-R.

CARRIED

7.2 Zoning By-law amendment – 1277 Pilon Road

a. Presentation

Mrs. Marie-Eve Bélanger presents the Zoning By-law amendment application submitted by Jean-Guy Giroux for André Brazeau and Heather Hall. She explains that the purpose of the application is a condition of lot surplus to a farm consolidation severance B-CR-004-2017 to change the zoning category of the property at 1277 Pilon Road, from “General Agriculture (AG) Zone” to “General Agriculture – Exception 15 (AG-15) Zone”, in order to remove residential uses from the agricultural lot.

b. Committee / Public Comments

Further to questions, Mrs. Marie-Eve Bélanger confirms that both lots are zoned agricultural.

c. Recommendation

RESOLUTION AME2017-20

Moved by Isabelle Robillard
Seconded By Carl Grimard

THAT the Planning Committee recommends that Council amends Zoning By-law No. 2016 in order to change the zoning category of the property at 1277 Pilon Road, from “General Agriculture (AG) Zone” to “General Agriculture – Exception 15 (AG-15) Zone”, as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

CARRIED

7.3 Zoning By-law amendment – Trillium Subdivision

a. Presentation

Mrs. Marie-Eve Bélanger presents the Zoning By-law amendment application submitted by Holzman Consultants Inc for Spacebuilders Ottawa Ltd. She submits a new resolution to the members of the Committee. The purpose of the application is to change the zoning category from “Rural (RU) Zone” to “Rural Residential (RR-h) Zone – holding, Rural Residential– Exception x (RR-x-h)-holding Zone” and “Parks and Open Space (OS) in order to remove agricultural uses from the list of uses and to reduce the Minimum Distance Separation (MDS) from a barn and manure facility.

b. Committee / Public Comments

Further to questions, it is indicated that the MDS was introduced in 1995.

Mr. Stéphane Lalande of 670 Landry and Mr. Keith Langedock of 672 Landry indicates that they are already affected by the odors of the barn and manure facility. They indicate that the trees in their back yards will act as a buffer and reduce the level of pollution. They state that the law was there for a reason and it makes no sense to reduce MDS from 700 m to 250 m. They do not agree with Holzman’s report that indicated that they recommend the reduction because of prevailing winds. They would have liked to be consulted by the consultant before they concluded things that were not true to them.

Mr. Reid Shepherd, consultant for Spacebuilders, gave a presentation to the Committee, in which he states that the project has been ongoing for almost 10 years. In 2008, the owners have met with the City to review the project. Since then, new MDS guidelines and Official Plan policies were approved. He indicates that in the guidelines, the prevailing winds can be used as a comment to reduce the MDS. He continues by saying that the project is not viable if those lots are lost. In Mr. Shepherd interpretation of the MDS document, the 4 lots on Landry Street are considered a Type B, being every lots a Type B.

Mrs. Marie-Eve Bélanger indicates that not approving lots 87 to 94 does not make sense in regards to the MDS calculation because the arc created will not include all the lots. The Committee agreed on approving a reduction of the MDS except for 8 lots, being lots 87 to 94, forming an L-shape behind the properties of Landry Street.

c. Recommendation

RESOLUTION AME2017-21

Moved by Isabelle Robillard
Seconded By Elaine Simard

WHEREAS the applicant wishes to amend the Zoning by-law for the whole subdivision, in order to change the zone from “Rural” to “Rural Residential” and “Parks and Open Space”; and

WHEREAS the applicant also wishes to amend the zoning for 18 of the proposed lots to authorize relief from the Minimum Distance Separation (MDS 1) from a barn and manure storage to those lots; and

WHEREAS following a review of the MDS Guidelines, the department does not recommend that MDS 1 be reduced, however recommends that the zoning be changed from “Rural” to “Rural Residential” and “Park and Open Space”;

THAT the Planning Committee recommends to Council to amend the *Zoning By-law 2016-10* in order to change the zoning of the property known Part of Lot 21, Concession 2 (O.S.), from “Rural (RU) Zone” **to** “Rural Residential (RR) Zone” and “Parks and Open Space (OS)”, as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

DEFEATED

RESOLUTION AME2017-22

Moved by Carl Grimard
Seconded By Guy Desjardins

WHEREAS the applicant wishes to amend the Zoning by-law for the whole subdivision, in order to change the zone from “Rural” to “Rural Residential” and “Parks and Open Space”; and

WHEREAS the applicant wishes to amend the zoning for 18 of the proposed lots to authorize relief from the Minimum Distance Separation (MDS 1) from a barn and manure storage to those lots; and

WHEREAS following a review of the MDS Guidelines, the department does not recommend that MDS 1 be reduced, however recommends that the zoning be changed from “Rural” to “Rural Residential-holding”, “Rural Residential – exception - holding” and “Park and Open Space”.

THAT conditions of the draft plan approval be amended to request that blocks be created instead of lots where MDS is not achieved.

THAT the Planning Committee recommends to Council to amend the *Zoning By-law 2016-10* in order to change the zoning of the property known Part of Lot 21, Concession 2 (O.S.), from “*Rural (RU) Zone*” **to** “*Rural Residential (RR) Zone-holding*”, “*Rural Residential – exception – holding (RR-x-h)*” for the lots 87 to 94 only and “*Parks and Open Space (OS)*”, as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

CARRIED

7.4 East-West Collector - Morris Village Stage 5

a. Presentation

Mrs. Marie-Eve Bélanger presents the proposed east-west collector as per AECOM’s plans and recommends that Spacebuilders and Brigil prepares a Transportation Study to determine the proper width and design of the collector and recommends that Sterling Avenue continues south of the collector.

b. Committee / Public Comments

Mayor Guy Desjardins indicated that a Transportation Study is a good idea and would tell the City if a road is needed or not and how to design it. He suggests the City should pay half the cost of the study.

Councillor Carl Grimard sees no issues in the amount of houses along the proposed road and disagrees with the report. He questioned the goal of a collector and indicates that perhaps Baseline should be a collector. He also indicates that this issue should have been dealt with a few years ago.

Mr. Dave Darch indicates that every road has a different objective and characteristics. The collector will not have the same role as the internal roads and the City needs diversity in road patterns.

Councillor Mario Zanth agrees that we need another road to the South and that we should be thinking about the next 40 years.

Mr. Dave Darch indicates that there is 16 million in the DC study for the East-west collector and that since the collector is growth driven that the City should pay the totality of the Transportation Study through the DC's. He also indicates that the terms of references should be agreed by both parties.

Discussions were made in regards to Spacebuilders starting their project to the north. Mr. Bruce Geerts indicated that it does not seem to be feasible because of services. Mr. Jean Décoeur also confirmed.

The developer asked the Committee if they could recommend that a 26 metre right-of-way would be approved and they would be able to continue their design. Mr. Jean Décoeur agreed that he would look into moving lots to reduce the number of entrances.

c. Recommendation

RESOLUTION AME2017-23

Moved by Mario Zanth

Seconded By Isabelle Robillard

THAT the Planning Committee recommends that Council approves the location of the proposed east-west collector as per AECOM's plans; and

THAT it be further recommended that Council requests that Spacebuilders and Brigil prepare a Transportation Study to determine the proper width and design of the collector; and

THAT it be finally recommended that Sterling Avenue continues south of the collector.

DEFEATED

RESOLUTION AME2017-24

Moved by Mario Zanth

Seconded By Isabelle Robillard

THAT Council approves the location of the proposed east-west collector as per AECOM's plans; and

THAT the City undertakes a Transportation Study to determine the proper design of the collector with recommendations in regards to accesses and the amount of lots on the said road; and

THAT the collector have a 26 metre right of way; and

THAT Spacebuilders undertake to reduce the number of lots and accesses on the collector, and

THAT Sterling Avenue continues south of the collector.

CARRIED

8. Other Items

None.

9. Adjournment

The meeting is adjourned at 7:29 p.m.

Mario Zanth, President

Martine Pigeon, Acting Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ D'AMÉNAGEMENT**

le 2 août 2017
Salle du Conseil
415 rue Lemay Street,
Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT: Mario Zanth, Président
 Guy Desjardins, Maire
 Carl Grimard, Conseiller quartier 3
 Michel Levert, Conseiller Quartier 7
 Isabelle Robillard, Membre
 Elaine Simard, Membre
 Martine Pigeon, Greffière par intérim

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 19:02 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION AME2017-17
Proposée par Carl Grimard
Appuyée par Isabelle Robillard

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. Déclaration d'intérêts pécuniaires

Aucune.

4. Adoption des procès-verbaux

4.1 Procès-verbal de la réunion du Comité d'aménagement du 7 juin, 2017

RÉSOLUTION AME2017-18**Proposée par** Mario Zanth**Appuyée par** Isabelle Robillard**QUE** le procès-verbal de la réunion du comité d'aménagement du 7 juin 2017 soit adopté.**ADOPTÉE****5. Énoncé de l'urbaniste**

L'énoncé de l'urbaniste est présenté.

6. Items différés

Aucun.

7. Présentations / Rapports**7.1 Ébauche d'un plan de lotissement - Bloc 56 - Clarence Crossings****a. Présentation**

Mme Marie-Eve Bélanger présente une ébauche du plan de lotissement soumise par M. Steve Pentz (Novatech Engineering Consultants Ltd.) pour Riverlands of Rockland Inc. (filière n°. D-12-120), avec les conditions d'approbation décrites à la Section 7 du rapport n°. AMÉ17-66-R.

b. Commentaires du Comité / Public

Suite aux questions, Mme Marie-Eve Bélanger confirme que le parc appartient à la Cité de Clarence-Rockland et elle indique qu'il existe déjà un Parc dans la subdivision.

c. Recommandation**RÉSOLUTION AME2017-19****Proposée par** Carl Grimard**Appuyée par** Michel Levert**QUE** le comité d'aménagement recommande au conseil municipal l'approbation de l'ébauche de plan de lotissement soumise par M. Steve Pentz (Novatech Engineering Consultants Ltd.) pour Riverlands of Rockland Inc. (filière n°. D-12-120), avec les conditions d'approbation décrites à la Section 7 du rapport n°. AMÉ17-66-R.

ADOPTÉE

7.2 Modification au Règlement de zonage – 1277, chemin Pilon

a. Présentation

Mme Marie-Eve Bélanger présente l'application de l'amendement au Règlement de Zonage, présentée par M. Jean-Guy Giroux pour M. André Brazeau et Mme Heather Hall. Elle explique que l'application est en relation avec une condition du morcellement B-CR-004-2017 pour un lot excédentaire à une installation d'élevage afin de modifier la catégorie de zonage de la propriété au 1277, chemin Pilon, de « Zone Agricole (AG) » à « Zone Agricole – Exception 15 (AG-15) », afin de supprimer les utilisations résidentielles du lot agricole.

b. Commentaires du Comité / Public

Suite aux questions, Mme Marie-Eve Bélanger confirme que les deux lots sont en zone agricole.

c. Recommandation

RÉSOLUTION AME2017-20

Proposée par Isabelle Robillard

Appuyée par Carl Grimard

QUE le comité d'aménagement recommande au conseil d'appuyer l'amendement au Règlement de Zonage 2016-10, dans le but de modifier la catégorie de zonage de la propriété au 1277, chemin Pilon, de « Zone Agricole (AG) » à « Zone Agricole – Exception 15 (AG-15) » tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement de territoire.

ADOPTÉE

7.3 Modification au Règlement de zonage – Plan de lotissement Trillium

a. Présentation

Mme Marie-Eve Bélanger présente l'application de l'amendement au Règlement de Zonage présenté par Holzman Consultants Inc pour Spacebuilders Ottawa Ltd. Elle soumet une nouvelle

résolution au membre du comité. Elle explique que la demande d'application est de modifier la catégorie de zonage de la propriété, « *Zone rurale (RU)* » à « *Zone résidentielle rurale (RR-h)-aménagement différé* », « *Zone résidentielle rurale - exception – aménagement différé (RR-x-h)* » et « *Zone de parcs et d'espaces verts (OS)* » dans le but d'enlever la catégorie agricole de la liste de zonage et d'autoriser une réduction des Distances Minimales de Séparation (DMS 1) d'une grange et entrepôt de fumier pour ses lots.

b. Commentaires du Comité / Public

Suite aux questions, il est indiqué que le DMS a été introduit en 1995.

Le propriétaire du 670, chemin Landry, M. Stéphane Lalande, et M. Keith Langedock, propriétaire du 672, chemin Landry indiquent qu'ils sont déjà affectés par les odeurs de la grange et de la lagune à fumier. Ils indiquent que les arbres dans leur cours arrière agissent comme un tampon et réduisent le niveau de pollution. Ils affirment qu'il existe une loi pour une raison et qu'il n'est pas logique de réduire les DMS de 700 m à 250 m. Ils ne sont pas d'accord avec le rapport de Holzman qui indique qu'il recommande la réduction en raison des vents dominants. Ils auraient souhaités être consultés avant de conclure des choses qui ne sont pas vrais à leurs yeux.

M. Reid Shepherd, consultant de Spacebuilders, fait une présentation au comité dans laquelle il déclare que le projet est en cours depuis près de 10 ans. En 2008, le propriétaire avait rencontré la Cité afin de réviser le projet. Depuis, des nouvelles lignes directrices des DMS et des politiques du Plan officiel ont été approuvées. Il mentionne que sous les lignes directrices, le vent dominant peut être utilisé comme recommandation pour réduire le DMS. Il continue en disant que le projet n'est pas viable si ces lots sont perdus. Dans l'interprétation de M. Shepherd du document des DMS, les 4 lots sur la rue Landry sont considérés comme un type B, donc tous les lots étant de type B.

Mme Marie-Eve Bélanger mentionne qu'en refusant les lots 87 à 94, le calcul des DMS ne fait pas sens car l'arc réalisé ne comprendra pas tous les lots. Le Comité est d'accord d'approuver une réduction des DMS à l'exception de 8 lots, soit les lots 87 à 94, formant un L derrière les propriétés de la rue Landry.

c. **Recommandation**

RÉSOLUTION AME2017-21

Proposée par Isabelle Robillard

Appuyée par Elaine Simard

QUE le requérant souhaite amender le règlement de zonage pour la propriété en entier de zone « rurale » à une zone « rurale résidentielle » et « parcs et espaces verts »; et

QUE le requérant souhaite également amender le zonage pour 18 terrains proposés afin d'autoriser une réduction des Distances Minimales de Séparation (DMS 1) d'une grange et entrepôt de fumier pour ses lots; et

QUE suite à une révision des lignes directrices de DMS, le service ne recommande pas que les DMS 1 soient réduites mais recommande la modification de la zone de « rurale » à « rurale résidentielle » et « parcs et espaces verts »;

QUE le comité d'aménagement recommande au conseil de supporter la demande d'amendement au Règlement de zonage 2016-10, dans le but de modifier la catégorie de zonage de la propriété, de « Zone rurale (RU) à « Zone résidentielle rurale (RR) » et « Zone de parcs et d'espaces verts (OS) » tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement du territoire.

DÉFAITE

RÉSOLUTION AME2017-22

Proposée par Carl Grimard
Appuyée par Guy Desjardins

QUE le requérant souhaite amender le règlement de zonage pour la propriété en entier de zone « rurale » à une zone « rurale résidentielle » et « parcs et espaces verts »; et

QUE le requérant souhaite également amender le zonage pour 18 terrains proposés afin d'autoriser une réduction des Distances Minimales de Séparation (DMS 1) d'une grange et entrepôt de fumier pour ses lots; et

QUE suite à une révision des lignes directrices de DMS, le service ne recommande pas que les DMS 1 soient réduites mais recommande la modification de la zone de « rurale » à « rurale résidentielle - exception - » et « parcs et espaces verts ».

ADOPTÉE**7.4 Collecteur est-ouest - Village Morris Étape 5****a. Présentation**

Mme Marie-Eve Bélanger présente la localisation du collecteur Est-Ouest, tel que démontré dans les plan de AECOM et recommande que Spacebuilders et Brigil entreprennent une étude de circulation afin de déterminer la largeur adéquate du collecteur ainsi que son design et recommande que le chemin Sterling continue vers le Sud du collecteur.

b. Commentaires du Comité / Public

Le Maire Guy Desjardins indique qu'une étude de circulation est une bonne idée et cela va indiquer à la Cité si une rue est nécessaire ou non et comment la concevoir. Il suggère que la Cité devrait payer la moitié des coûts de l'étude.

Le conseiller Carl Grimard ne voit aucun problème dans la proposition du nombre de maisons le long de la route et il n'est pas d'accord avec le rapport. Il questionne le but du collecteur et indique que peut-être le chemin Baseline devrait être un collecteur. Également, il indique que cette question aurait dû été traitée il y a quelques années.

M. Dave Darch mentionne que chaque route a un but et des caractéristiques différentes. Le collecteur n'aura pas le même rôle que les routes internes et la Cité a besoin de diversité pour les routes.

Le conseiller Mario Zanth est d'accord que nous avons besoin d'une autre route au Sud et que nous devrions penser aux 40 prochaines années.

M. Dave Darch indique qu'il y a 16 millions dans l'étude de frais de développement pour le collecteur Est-Ouest et puisque le collecteur est requis grâce à la croissance, la Cité devrait payer la totalité de l'étude de circulation provenant des frais de développement. Également, il indique que les termes de référence devraient être acceptés par les deux parties.

Des discussions ont eu lieu en ce qui concerne Spacebuilders et le fait qu'il pourrait construire leur projet au nord en premier. M. Bruce Geerts confirme qu'il ne semble pas être possible en raison de services. Également, M. Jean Décoeur confirme la même chose.

Le développeur demande au Comité s'il est possible de recommander qu'une emprise de 26 mètres soit approuvé afin qu'il puisse continuer leur design. M. Jean Décoeur confirme qu'il regardera à bouger des lots pour réduire le nombre d'entrées.

c. Recommandation

RÉSOLUTION AME2017-23

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Isabelle Robillard

QUE le comité d'aménagement recommande au conseil d'approuver la localisation du collecteur est-ouest, tel que démontré dans les plan de AECOM; et

QU'IL soit aussi recommandé que le Conseil demande que Spacebuilders et Brigel entreprennent une étude de circulation afin de déterminer la largeur adéquate du collecteur ainsi que son design; et

QU'IL soit finalement recommandé que le chemin Sterling continue vers le sud du collecteur.

DÉFAITE

RÉSOLUTION AME2017-24

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Isabelle Robillard

QUE le comité approuve la localisation du collecteur Est-Ouest, tel que démontré dans les plan de AECOM; et

QUE La Cité entreprenne une étude de circulation afin de déterminer le bon design du collecteur avec des recommandations concernant les accès et la quantité de lots sur cette route; et

QUE le collecteur ait une emprise de 26 mètres; et

QUE Spacebuilders s'engage à réduire le nombre de lots et les accès sur le collecteur; et

QUE le chemin Sterling continue vers le Sud du collecteur.

ADOPTÉ

8. Autres items

Aucun.

9. Ajournement

La réunion est ajournée à 21:29 p.m.

Mario Zanth, Président

Martine Pigeon, Greffière par Intérim



REPORT N° FIN2017-024

Date	05/07/2017
Submitted by	Rob Kehoe, Monique Ouellet
Subject	Surplus City property, chemin Drouin
File N°	D00 Development and planning

1) **NATURE/GOAL :**

To generate funds from surplus properties

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

By-law 2004-153 Sale of Real Property

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

WHEREAS By-law 2004-153 provides the procedures for disposing of surplus property; and

WHEREAS further to a consultation with all department heads, the administration recommends that the property known as 3575 Drouin Road be declared surplus to the needs of the City;

BE IT RESLOVED THAT Council hereby declares the property known as 3575 Drouin Road to be surplus to the needs of the City; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT Council hereby authorizes the Clerk and/or the Director of Finance to proceed to the sale of the surplus property identified as 3575 Drouin Road as per the policy adopted under By-law 2004-153.

ATTENDU que le Règlement 2004-153 énonce les procédures pour disposer des biens excédentaires, et

ATTENDU que suite à une consultation avec tous les chefs de départements, l'administration recommande que la propriété connu comme le 3575, chemin Drouin soit déclarée bien excédentaire aux besoins de la Cité;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil déclare la propriété connu comme le 3575, chemin Drouin bien excédentaire aux besoins de la Cité; et

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU QUE le Conseil autorise la Greffière et/ou le Directeur des finances à procéder à la vente de la propriété identifié comme le 3575, chemin Drouin sujet à suivre la politique adoptée par le Règlement no. 2004-153.

4) BACKGROUND :

The City has received unsolicited interest in the property.

5) DISCUSSION :

The property was appraised at \$68,500.

As per procedures established by By-law 2004-153, the following steps will be undertaken by staff, once Council has declared the property to be surplus to the needs of the City:

- an estimate of the costs incurred or required to dispose of the proposed real property including legal fees, survey, appraisal, encumbrances, advertising, improvements, etc. will be established.
- an estimated bid amount will be established based on the appraised value and shall be increased to include the amounts of the costs referred above.
- An advertisement stating that the surplus property is for being sold by public tender, will be placed once in a local newspaper and will remain on the City's website for five consecutive days.
- A report advising City Council of the details of the offers will be submitted as soon as practicable to finalize the sale.

6) CONSULTATION:

Directors have been consulted.

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/a

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

Sale proceeds will be deposited in the Tax stabilization reserve.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

N/a

10) RISK MANAGEMENT :

N/a

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

N/a

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

- By-law 2004-153
- Draft advertisement



RAPPORT N° LOI2017-08-03

Date	Le 21 août 2017
Soumis par	Pierre Boucher
Objet	Modifications Politique Comptes clients
# du dossier	A09 COM

1) NATURE / OBJECTIF :

Dû à plusieurs changements aux cours des dernières années et afin d'améliorer les communications avec les clients du Service, des modifications à la politique de Comptes clients s'avéraient nécessaires

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

Par le passé, certains items de la politique pouvaient porter les utilisateurs du Service (le client) à interpréter certains aspects de la politique différemment de l'intention voulu.

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d'approuver les modifications à la politique de comptes clients GAR15-01, tel que recommandé.

THAT the Committee of the Whole hereby recommends to Municipal Council to approve the modifications of the clients account policy GAR15-01, as recommended.

4) HISTORIQUE :

Le Service de Garderies qui est en constante évolution, a adressé dans la politique soumise pour approbation les critères et règlements appropriés à la gestion saine et efficace des services à offrir.

5) DISCUSSION :

N/A

6) CONSULTATION :

Le service a consulté les intervenants de différents secteurs du Services tel que l'administration des dossiers, le Service des finances, la gérante du Service ainsi que la coordonnatrice des garderies afin de s'assurer d'adresser avec exactitude tous les aspects nécessaires reliés à la politique.

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

N/A

8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

Les changements à la politique n'ont aucun impact financier. Par contre, en éliminant les matières à interprétation les Services auront un meilleur outil de communication et ceci évitera aux employés de devoir justifier notre interprétation au sujet de la facturation / Entente de Service.

9) IMPLICATIONS LÉGALES :

N/A

10) GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :

N/A

11) IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :

N/A

12) DOCUMENTS D'APPUI:

Politique de Comptes Clients

CORPORATION De la Cité de / of the City of CLARENCE-ROCKLAND	Politique/Policy no : GAR15-01
	Objet/Subject : Politique de Comptes Clients – Service de Garderies / Clients accounts policy – Day Care Services
	Service/Department : Garderies
Date : Août/August 2017 Préparé par : Pierre Boucher	Règlement/By-law No. :
	Résolution/Resolution No. :

<p>BUT: Établir une politique afin d'harmoniser les règles et politiques des comptes clients du Service de Garderies.</p>	<p>PURPOSE: The purpose of this policy is to standardize the rules and policies of the Daycare Services Clients account.</p>
<p>ÉTENDUE Cette politique s'appliquera à tous les comptes à recevoir pour les frais du Service de garde licencié municipal.</p>	<p>COVERAGE This policy will apply to all accounts receivable for all municipal license Daycare Services.</p>
<p>RESPONSABILITÉ Le département du Service de Garderies est responsable de fournir toute l'information nécessaire à la facturation au Service des Finances afin qu'il puisse préparer la facture.</p>	<p>RESPONSIBILITY The Daycare Services department is responsible to provide the Finance department with all necessary information in order to proceed with the invoice.</p>
<p>L'employé assigné à la facturation sera responsable de faire parvenir la facture mensuelle à la clientèle du Service de Garderies. Cet employé sera également responsable de la perception des comptes à recevoir.</p>	<p>The employee assigned to billing will be responsible to send the monthly invoice to the Daycare Services clients. This employee will also be responsible for the collection of receivable accounts.</p>
<p>PROCÉDURES Les procédures de cette politique seront établies par le Directeur des Services Communautaires.</p>	<p>PROCEDURES This policy procedure will be established by the Community Services Director.</p>
<p>DÉFINITION DES TERMES DE RÉFÉRENCE</p>	<p>DEFINITION OF TERMS OF REFERENCE</p>
<p><u>Journée ouvrable</u> : du lundi au vendredi à l'exception des journées fériées (Section 3 d)</p>	<p><u>Working day</u>: from Monday to Friday with the exception of statutory holidays (Section 3 d)</p>
<p><u>Journée scolaire</u> : toute journée incluse dans le calendrier scolaire, selon le Conseil Scolaire de chaque école</p>	<p><u>School Day</u>: all days included into the school year calendar as per the School Board of each school.</p>
<p><u>Pleine journée</u> : toute journée qui n'est pas une journée scolaire</p>	<p><u>Full day</u>: any day that is not a school day.</p>
<p><u>Totalité des services applicables aux groupes parascolaires</u>: inclue journées scolaires (AM & PM), journées pédagogiques, congé de mars, congé de Noël et l'été.</p>	<p><u>Full service applicable to school age children</u>: includes school days (AM & PM), PD days, March break, Christmas and summer holidays.</p>

<p><i>Totalité des services applicables aux groupes bambins et préscolaires : toutes journées ouvrables</i></p>	<p><i>Full service applicable to toddler and preschooler children: all working days</i></p>
<p>1) ENTENTE DE SERVICE</p>	<p>1) SERVICE AGREEMENT</p>
<p>a) Le nouveau client sera convoqué à un rendez-vous d'admission où il recevra la trousse d'inscription qu'il devra compléter et remettre à l'employée responsable de la garderie.</p>	<p>a) The new client will be scheduled to an admission appointment, where he will receive the registration package; the client must complete the forms and return it to the supervising daycare employee.</p>
<p>2^e étape de l'inscription :</p> <p>Il sera la responsabilité du client de se rendre au Service à la clientèle de l'Hôtel de Ville, avec le formulaire d'entente de service, afin de payer son dépôt de sécurité (Section 2), ainsi que le frais pour l'ouverture de compte (voir ANNEXE « A » grille des frais du Service de Garderies) avant que son enfant puisse fréquenter l'établissement.</p> <p>b) Le parent dont l'enfant fréquente le service de garde parascolaire devra compléter la section « PARASCOLAIRE » du formulaire d'entente de service. Le parent cochera les services qu'il réserve pour une durée de 12 mois, soit du 1^{er} juillet au 30 juin, signera l'Entente et sera lié à cette Entente, nonobstant du service qu'il utilisera pendant la durée de l'Entente.</p> <p>Lorsque le client coche un service, il est responsable de payer la totalité de ce service; il ne sera pas possible de choisir partiellement un service. Par</p>	<p>2nd admission step:</p> <p>It is the client's responsibility to go to the City Hall's Client Service Center in order to submit the Service Agreement Form, the security deposit payment (Section 2) as well as the account set-up fees (see SCHEDULE "A" Daycare Services Fees) before his child can attend the daycare.</p> <p>b) The parent whose child attends the school age daycare program will have to complete the section "SCHOOL AGE" of the Service Agreement form. The parent will check off the services he/she reserves for the 12 month period, from July 1st to June 30th, will sign the Agreement and will be bound to the Agreement, notwithstanding of the service used during the term of the agreement.</p> <p>When a client check marked a service, he/she is responsible of paying the entire service; it is not possible to choose a partial service. For example, when a</p>

<p>exemple, lorsque le client coche « Journées pédagogiques », toutes les journées pédagogiques de l'école fréquentée par leur enfant seront chargées au client ou congé d'été inclura toutes les semaines/journées qui ne sont pas des journées scolaires. La même procédure s'appliquera dans le cas du congé de Noël et du congé de mars.</p> <p>Lorsqu'un enfant du groupe préscolaire est transféré dans le groupe de parascolaire, le parent pourra remplir une nouvelle entente pour réserver les services selon ses besoins.</p> <p>c) AJOUT DE SERVICE</p> <p>Il est possible pour la clientèle de faire des ajouts de service lorsque ceux-ci ne sont pas réservés sur leur entente.</p> <p>Le client doit faire une demande d'ajout de service, en remplissant le formulaire disponible à la garderie, 48 heures à l'avance, afin de permettre à la chef d'équipe/superviseure de confirmer que nous avons la place dans le groupe d'âge de l'enfant. Une fois confirmé par la chef d'équipe/superviseure et le client, il ne sera plus possible d'annuler cet ajout de service. L'ajout de service sera ajouté à la facture du client.</p> <p>d) Dans l'éventualité que le groupe de parascolaire est à pleine capacité, le Service doit donner priorité aux clients qui réservent la totalité des services.</p> <p>e) Il n'y a pas d'option de service</p>	<p>client checks off "PD Day", all PD Days of the school attended by their child are charged to the client or summer break will include all weeks/days that are not school days. The same procedure will be applied for the Christmas and March break.</p> <p>When a child is transferred from a preschool group to a school age group, the parent can fill out a new Agreement to reserve the services according to his needs.</p> <p>c) ADDITIONAL SERVICE</p> <p>It is possible for the client to add additional services when they were not initially reserved in the Agreement.</p> <p>The client needs to complete the Service Agreement Form to request the additional service, 48 hours in advance, to allow the Crew Leader/Supervisor to confirm the availability in the child age group. Once confirmed by the Crew Leader/Supervisor and the client, it will not be possible to cancel the additional service. The additional service will be charged to the client's invoice.</p> <p>d) In the event that the school age group is at full capacity, the Service will give priority to clients reserving the full service.</p> <p>e) There is not a different option</p>
--	---

<p>différent pour les groupes bambins et préscolaires puisque nous devons maximiser les places disponibles de 5 jours/semaine, vu les places limitées que nous avons dans les garderies.</p> <p>f) Le client subventionné qui n'est plus éligible à une subvention pour ses frais de garde, pendant le terme de son entente, pourra remplir une nouvelle entente pour réserver les services selon ses besoins et devra débourser la différence du dépôt de sécurité entre le dépôt d'un client subventionné et le dépôt des clients payeurs en vigueur.</p>	<p>available for children attending the toddler or preschool program since we have to maximize the available spaces of 5 days a week, due to limited spaces in the daycares.</p> <p>f) The subsidized client that no longer qualifies to a subsidy for its daycare fees during the agreement period, will be able to fill a new agreement to reserve the services according to his needs; the client will have to disburse the security deposit difference between the subsidize and the non-subsidize deposit fee.</p>
<p>2) DÉPÔT DE SÉCURITÉ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Un dépôt de sécurité équivalent à deux semaines de frais de garde est exigé pour tous les nouveaux clients à la garderie. - Le dépôt sera non-remboursable si le client décide d'annuler le service de garde après avoir complété l'inscription et remis le dépôt de sécurité. - Le dépôt de sécurité sera versé au compte du client lorsqu'il remettra un avis écrit de quatre (4) semaines du retrait de son enfant au Service des finances - Si le compte est à jour, le montant restant au compte, incluant le dépôt de sécurité sera remboursé au client par chèque OU sera automatiquement transféré dans le compte d'un enfant de la même famille qui fréquente le Service de Garderies. 	<p>2) SECURITY DEPOSIT</p> <ul style="list-style-type: none"> - A security deposit equivalent to two weeks of daycare services will be required by all new daycare clients. - The deposit will not be reimbursed if the client decides to cancel their daycare service after completion of registration and submitting the security deposit. - The security deposit will be applied to client's account when a four (4) weeks written notice of withdrawal is given to the Finance Department. - If the account is up to date, the credit to the account, including the security deposit will be reimbursed to the client by cheque OR it will be automatically transferred to the account of a child from the same family who attends the Daycare Services.

<p>- Le client doit payer le frais d'ouverture de compte en même temps que le dépôt de sécurité au Service à la Clientèle de l'Hôtel de Ville. Ce frais est non remboursable. (voir ANNEXE « A » grille des frais du Service de Garderies).</p>	<p>- The client must pay the account set-up fee at the same time as the security deposit to the Client Service Center at City Hall. This fee is non-refundable. (see SCHEDULE "A" Daycare Services Fees).</p>
<p>a) DÉPÔT DES CLIENTS SUBVENTIONNÉS</p> <p>Le client qui est éligible à une subvention partielle des Comtés Unis de Prescott Russell doit remettre un dépôt de sécurité tel qu'établi par le Service (voir ANNEXE « A » grille des frais du Service de Garderies).</p> <p>Le frais d'ouverture de compte sera payé par les Comtés Unis de Prescott Russell.</p>	<p>a) SUBSIDIZE CLIENTS DEPOSIT</p> <p>Subsidize client that are eligible to a partial subsidy from the United Counties of Prescott Russell must pay a security deposit as establish by the Service (see SCHEDULE "A" Daycare Services Fees).</p> <p>The fee for setting up an account will be paid by the United Counties of Prescott Russell.</p>
<p>3) FACTURATION COMPTES À RECEVOIR SERVICE CONCERNÉ</p> <p>Chaque Chef d'équipe/ Superviseure sera responsable de l'intégrité et de l'exactitude des données de base acheminées au Service des Finances.</p>	<p>3) INVOICES ACCOUNTS RECEIVABLE AFFECTED DEPARTMENTS</p> <p>Each Crew Leader/Supervisor will be responsible for the integrity and accuracy of the basic information given to the Finance Department.</p>
<p>PROCÉDURES GÉNÉRALES</p> <p>Le Service maintiendra des pièces justificatives aux fins de la facturation. Chaque garderie sera responsable de conserver les présences originales sur les lieux de la garderie pour une durée de trois (3) ans.</p> <p>Le client qui fera une demande de vérification de l'assiduité et du livre de signature d'arrivée et de départ de son enfant à la garderie devra</p>	<p>GENERAL PROCEDURES</p> <p>The department will maintain the supporting documents for invoicing. Each daycare will be responsible of keeping the original attendance sheets on the daycare site for three (3) years.</p> <p>The client requesting a verification of the attendance sheets or arrival and departure signature book of his child will</p>

<p>suivre les procédures d'accès à l'information de la Cité de Clarence-Rockland.</p>	<p>have to follow the Clarence-Rockland Municipal Freedom of Information procedures.</p>
<p>PROCESSUS</p> <p>a) Les feuilles de présence mensuelles de chaque garderie sont acheminées au Service des Finances le 1^{er} jour ouvrable de chaque mois pour la vérification de la facturation mensuelle.</p> <p>b) Les frais du service de garde des clients payeurs et subventionnés partiellement seront facturés mensuellement, soit au début de chaque mois et le paiement sera dû le dernier jour ouvrable de chaque mois.</p> <p>c) Le coût annuel sera établi selon la Section 1 b) e). La Section 4 a) s'applique lors du calcul de la facture équivalente.</p> <p>d) Les journées fériées suivantes ne seront pas chargées :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1^{er} janvier - Journée de la famille - Vendredi Saint - Lundi de Pâques - Fête de la Reine - 1^{er} juillet - Congé civique - Fête du Travail - Action de Grâce - 25 décembre - 26 décembre <p>e) Il est entendu que les taux chargés aux clients subventionnés partiellement sont établis par les Services Sociaux des Comtés Unis de Prescott-Russell.</p>	<p>PROCEDURES</p> <p>a) The monthly attendance sheets of each daycare are submitted to the Finance Department the 1st working day of each month for the verification of the monthly billing.</p> <p>b) The Daycare services paying clients and partially subsidized clients will be charged monthly at the beginning of each month and the payment will be due on the last working day of each month.</p> <p>c) The annual cost will be established according to Section 1 b) e). The Section 4 a) will apply for the calculation of the equal billing.</p> <p>d) The following statutory holidays will not be charged:</p> <ul style="list-style-type: none"> - January 1st - Family Day - Good Friday - Easter Monday - Victoria Day - July 1st - Civic Holiday - Labor Day - Thanksgiving - December 25th - December 26 <p>e) It is understood that the amount charged to the partially subsidized clients is established by the United Counties Social Services of Prescott Russell.</p>

<p>N.B. Le client subventionné qui veut faire un changement ou un ajout à son entente de service est responsable de le faire approuver par les Services Sociaux de Prescott-Russell. Le client sera responsable de payer les frais si les Services Sociaux de Prescott-Russell refusent de payer ce changement ou ajout.</p>	<p>N.B. If the subsidized client wants to make changes or add a service to its agreement, the client is responsible to have his request approved by the United Counties of Prescott Russell Social Services. The client will be responsible to pay the fees in the event that the request for the amendment is not approved by the United Counties of Prescott Russell Social Services.</p>
<p>f) Dans la mesure du possible, les ajustements seront faits au fur et à mesure aux comptes des clients du Service de Garderies; par contre, il est possible que l'ajustement soit appliqué à la facture du mois suivant.</p>	<p>f) When possible, the adjustments will be added to the Daycare Services clients account on a daily basis. However, it is possible that the adjustment is applied to the following monthly invoice.</p>
<p>4) JOURNÉES D'ABSENCE ALLOUÉES</p> <p>a) Les clients qui réservent la totalité des services à la garderie, de juillet à juin, se verront alloués dix (10) jours d'absence pour l'année. Ces absences ne sont pas transférables d'une année à l'autre.</p> <p>Les dix (10) jours de congés alloués par année seront calculés au prorata des mois restant pour le client qui commencera à fréquenter la garderie durant l'année.</p> <p>b) Pour les clients qui annuleront leur service avant le terme de l'entente, les dix (10) jours de congés alloués par année seront calculés au prorata des mois dont l'enfant a fréquenté la garderie pendant le terme de l'entente en vigueur.</p>	<p>4) ALLOCATED DAYS OF ABSENCE</p> <p>a) The clients that reserve the full daycare services, from July to June, will be eligible to have ten (10) allocated days of absence for the year. These absences are not transferable from one year to the other.</p> <p>The ten (10) allocated days of absence per year will be calculated as prorate of the month remaining for the client beginning to attend the daycare services during the year.</p> <p>b) For the clients who cancel their service before the termination of the Agreement, the ten (10) allocated days of absence per year will be calculated as prorate of the months the Agreement was in effect.</p>

<p>c) Le client qui ne réserve pas la totalité des services à la garderie ne pourra bénéficier des journées d'absence allouées annuellement; la Section 4 ne s'applique donc pas pour cette clientèle.</p> <p>d) Il est entendu que le Service tiendra un registre des absences prises par la clientèle à tous les mois; dans l'éventualité que l'enfant n'a pas été absent pour la totalité des jours d'absence déduits sur la facture équivalente, le Service des Finances fera parvenir une facture aux clients.</p> <p>e) Les clients qui ne sont pas éligibles aux journées d'absences ou qui prennent des journées excédents les journées d'absence allouées devront payer le plein tarif journalier.</p>	<p>c) The client that does not reserve the total daycare services will not be eligible to have the yearly allocated absence days. Section 4 does not apply to these clients.</p> <p>d) It is understood that the Service will keep a record of absences taken by customers every month. In the event that the child has not been absent for all the days of absences deducted from the equivalent invoice, the Finance Department will send an invoice to the clients.</p> <p>e) The clients that are not eligible to the days of absence or have exceeded the allowed absence days will pay the full daily fees.</p>
<p>5) RETARD DE PAIEMENT SERVICE CONCERNÉ</p> <p>Le Service des Finances sera responsable d'envoyer les avis de retard par la poste. Advenant la nécessité d'exercer des moyens de pressions additionnels, le Service de la Trésorerie pourra toutefois solliciter l'assistance du Directeur du service concerné.</p> <p>Voir ANNEXE « A » grille des frais du Service de Garderies.</p> <p>PROCÉDURES GÉNÉRALES</p> <p>À moins d'un avis contraire, un intérêt de 1.25% par mois sera appliqué sur les comptes échus; également :</p>	<p>5) LATE PAYMENT AFFECTED DEPARTMENTS</p> <p>The Finance Department will be responsible for issuing late payment reminders by mail. However, should an account be subject to further pressure, the Treasurer of the Finance Department may require the assistance of the director of the affected department.</p> <p>See SCHEDULE "A" Daycare Services Fees.</p> <p>GENERAL PROCEDURES</p> <p>Unless otherwise stipulated, a monthly interest rate of 1.25% will be applied to all accounts in arrears; also:</p>

<ul style="list-style-type: none"> - Un état de compte sera émis par le Service des Finances pour les comptes en souffrance le deuxième (2^e) jour du mois. - Un appel sera fait par le Service des Finances le 15^e jour du mois suivant, lorsque le compte demeure impayé. - Lorsque le paiement n'est toujours pas reçu, une lettre avisant le client qu'il n'est plus éligible au service de garde sera remise au client. Le dépôt de sécurité sera alors mis au compte du client. - À défaut de paiement ou d'entente raisonnable, le Trésorier municipal mettra fin au service de garde et pourra retenir les services d'un huissier ou d'une agence de recouvrement afin de récupérer les comptes en souffrance. 	<ul style="list-style-type: none"> - A statement will be sent by the Finance Department to all unpaid account on the second (2nd) day after the due date. - A phone call will be made by the Finance Department on the 15th day of the month when the account remains unpaid. - When the payment is not received, a letter from the Finance Department will be sent to notify the client that he can no longer be eligible to receive the service by the Daycare Services. The security deposit will be applied to the account. - On default of payment, or of a reasonable agreement of payment, the municipal treasurer may either retain the services of a bailiff or of a collection agency in order to recuperate the monies in arrears.
<p>6) RETARD DES CLIENTS À LA GARDERIE</p> <p>Il est entendu que les heures d'ouverture des garderies municipales sont de 6h00 à 18h00.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tout parent arrivant plus tard que 18h00 sera facturé selon les frais de retard en vigueur. - Le parent retardataire ainsi que l'éducatrice devront signer le registre d'arrivée et de départ, indiquant l'heure de départ. Cette politique est 	<p>6) CLIENTS LATE ARRIVAL AT THE DAYCARE</p> <p>It is understood that the City Daycare Services operating hours are from 6:00 a.m. to 6:00 p.m.</p> <ul style="list-style-type: none"> - All parents arriving to daycare later than 6:00 p.m. will be charged according to the late fees in effect. - The latecomer and the educator will both sign the arrival and departure registry indicating the departure time. This policy is applicable to full

<p>applicable aux parents payeurs et aux parents subventionnés.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Noter "qu'arriver à l'heure" signifie que le parent et l'enfant sont prêts à quitter la garderie à 18h00. - Les frais de retard seront ajoutés à la facture mensuelle du parent. - Dans certains cas, tels les intempéries et à la discrétion du Directeur du Service, le retard ne sera pas facturé. - Au troisième retard, les parents recevront un rappel de la politique de retard du Service de Garderies en vigueur. <p>Voir ANNEXE « A » grille des frais du Service de Garderies.</p>	<p>fee paying parents and subsidized parents.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Note that to be "on time" means that the parent and child are ready to leave the daycare at 6:00 p.m. - The late fee will be added to the parents' monthly invoice. - In the case of late arrivals due to bad road conditions, and at the discretion of the Service Director, late arrival fee will not be charged. - After the third late arrival, the parents will receive a reminder of the Daycare Services late arrival policy in effect. <p>See SCHEDULE "A" Daycare Services Fees.</p>
<p>7) RETRAIT DU SERVICE DE GARDERIES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il est entendu que le client pourra mettre un terme à son service de garde en nous soumettant quatre (4) semaines d'avis de retrait par écrit, ce qui annulera l'entente de service. Le client sera facturé, tel que l'entente de service établi, pendant les quatre (4) semaines suivant l'avis de retrait. - Le client qui remet un avis de retrait devra remettre le nom de son enfant sur la liste d'attente centrale s'il veut un service de garde pour une date ultérieure. La politique de la Liste d'Attente en vigueur s'appliquera dans cette 	<p>7) WITHDRAWAL FROM THE DAYCARE SERVICES</p> <ul style="list-style-type: none"> - It is understood that the client can terminate their daycare services by submitting a four (4) weeks written notice of withdrawal; the notice will cancel the Service Agreement. The client will be invoiced according to the service agreement establish during the four (4) weeks following the withdrawal notice. - The client terminating their daycare services have to put the name of their child on the central waiting list if they need the daycare service at a later date. The Waiting List policy in effect will apply in this case.

<p>éventualité.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il est la responsabilité du client subventionné de contacter l'agent(e) des subventions des Comtés Unis de Prescott Russell pour l'informer du retrait de son enfant de la garderie. <p>8) PLACE PARTAGÉE</p> <p>Afin de maximiser les places de bambins et préscolaires, et suite à la demande populaire des clients, le Service de Garderies accepte de partager une semaine de cinq (5) jours (du lundi au vendredi) entre deux (2) familles, lorsque nous avons 2 parents sur la liste d'attente qui peuvent compléter la semaine. Les lignes directrices suivantes devront être suivies par les familles qui partagent une semaine, du lundi au vendredi, à la garderie :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Dans la mesure du possible, le calendrier sera établi de juillet à juin de chaque année b) Chaque client devra suivre le calendrier établi qu'il aura accepté et signé au préalable. c) Aucun changement ni annulation des journées réservées pour l'enfant ne sera accepté. d) Le client ne pourra négocier les journées réservées pour son enfant pour la durée de l'entente. e) Si l'enfant ne peut venir à la garderie alors que la journée lui était réservée, ce sera considéré 	<ul style="list-style-type: none"> - It is the responsibility of the subsidize client to contact and inform the subsidy agent from the United Counties of Prescott Russell if their child is withdraw from the daycare service. <p>8) SHARED PLACE</p> <p>In order to maximize the toddler and preschooler's group, and to answer to a popular request from clients, the Daycare Services has accepted to share a week of 5 days (from Monday to Friday) between two (2) families, when having two families on the waiting list to complete a week. The following rules will have to be followed by the two (2) families that will be sharing a week, from Monday to Friday, at the daycare:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) If possible, the calendar year will be established from July to June of each year b) Each client will have to follow the calendar year as established, accepted and signed previously. c) No changes or cancellation of the reserved days for the child will be accepted. d) The client will not be able to negotiate the reserved days for their child for the duration of the agreement. e) If the child cannot be at the daycare on a day that was reserved for him, it will be considered as an absence day and
---	--

<p>comme une journée d'absence et le parent sera chargé.</p> <p>f) Le client pourra remettre quatre (4) semaines d'avis de retrait, selon la Section 7 en vigueur, pour mettre un terme à l'entente de la place partagée.</p> <p>g) Le Service de Garderies donnera priorité au client dont la date d'admission est la première, sur la place à temps plein (5 jours/semaine) lorsque la demande sera soumise.</p> <p>h) Dans l'éventualité qu'un des deux clients mette fin à l'entente de place partagée, et que la semaine ne soit pas comblée par un autre client, nous donnerons priorité au client qui prendra les 5 jours/semaine.</p>	<p>the client will be charged.</p> <p>f) The client can submit a four (4) weeks written notice of withdrawal, according to Section 7 in effect, to terminate the Service Agreement of a shared place.</p> <p>g) The Daycare Services will give priority to the client which admission date is the first for a full time placement (5 days/week) when a request is submitted.</p> <p>h) In the event that one of the two clients terminates the Agreement Service of a shared place, and that the week is not completed by another client, we will give priority to the client reserving the five (5) days/week.</p>
<p>9) CALENDRIER PARASCOLAIRE</p> <p>Afin de maximiser les places de parascolaire, et suite à la demande populaire des clients, le Service accepte d'offrir un service basé sur un calendrier établi. Les lignes directrices a) à g) de la Section 8 seront appliquées.</p> <p>Dans l'éventualité que la garderie est à pleine capacité, le Directeur du Service pourra prendre la décision de donner priorité aux clients qui réserveront la totalité du service offert à la garderie.</p> <p>10) ENFANT QUI NE FRÉQUENTE PAS LA GARDERIE DE LEUR ÉCOLE</p> <p>Il est entendu que l'Administration du Service de Garderies n'autorise</p>	<p>9) SCHOOL AGE CALENDAR</p> <p>In order to maximize the available school age spaces, and following the client's popular request, the Service agrees to offer a service based on an establish calendar. The guidelines a) to g) of Section 8 will be applied.</p> <p>In the eventuality that the daycare is at full capacity, the Service Director may take the decision to give priority to clients reserving the full service offered at the daycare.</p> <p>10) CHILD WHO DOES NOT ATTEND THE DAYCARE OF THEIR SCHOOL</p> <p>It is understood that the Administration of the Daycare</p>

<p>pas qu'un enfant qui fréquente une école avec une garderie municipale à l'intérieur de l'établissement fréquente une garderie municipale d'une école différente. (Ex. si l'enfant fréquente l'école St-Patrick, il doit également fréquenter la garderie St-Patrick).</p> <p>Par contre, s'il n'y a pas de garderie municipale à l'intérieur de l'école fréquentée par l'enfant, nous pourrions voir la possibilité d'offrir la garderie dans une école différente.</p> <p>Dans cette éventualité, le parent est responsable de faire les arrangements de transport scolaire avec le consortium scolaire.</p> <p>Puisque nous n'avons pas les effectifs et les locaux de disponibles pendant la journée scolaire, nous ne pourrons pas offrir le service de garde lors des journées d'intempérie.</p> <p>De plus, les calendriers scolaires sont différents d'un conseil scolaire à l'autre; nous ne pourrons pas offrir le service de garde lorsqu'il n'y a pas d'école (ex. journée pédagogique) si elle ne coordonne pas avec l'école ou est située la garderie.</p> <p>11) GARDE PARENTALE PARTAGÉE</p> <p>Les parents qui ont une garde partagée de leur enfant doivent remettre à la garderie l'entente de la cour, émise par un juge provincial et/ou une entente de</p>	<p>Services does not allow a child who attends a school with a municipal daycare inside its establishment to attend another municipal daycare in a different school. (Ex. Child attending St-Patrick School must attend St-Patrick daycare).</p> <p>However, if a child attends a school where there's no municipal daycare inside the establishment, we could see the possibility of offering the daycare service into a different school.</p> <p>In this event, the parent will be responsible to make the transportation arrangement with the school consortium.</p> <p>Since we do not have the staff and premises availability during the school day, we will not be able to offer the daycare service during the days of bad weather.</p> <p>Furthermore, the school calendars are different from one school board to another; we will not be able to offer the daycare service when there's no school (ex. pd day) if it does not coordinate with the school where the daycare is located.</p> <p>11) PARENTS WITH SHARED CUSTODY</p> <p>The parents having shared custody of their child must submit the Court Agreement issued by a provincial judge, and or a separation agreement signed by both parties at the time of</p>
---	---

<p>séparation signée par les deux parties, lors de l'inscription.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Le parent devra également remettre un calendrier annuel des journées auxquelles l'enfant sera sous sa charge, avant que l'enfant commence à fréquenter le Service. Les lignes directrices a) à h) de la Section 8 seront appliquées. b) Le Service des Finances chargera les frais de garderie au parent selon le calendrier remis. c) Si le parent se présente à la garderie alors que ce n'est pas une journée réservée pour lui, l'employée refusera de prendre l'enfant pour cette journée. d) Dans l'éventualité qu'un des deux parents ne paie pas son compte, la Section 5 s'appliquera pour le parent dont le compte demeure en souffrance. <p>12) HOSPITALISATION/ CONVALESCENCE</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Si un enfant doit s'absenter de la garderie en raison d'hospitalisation, le séjour hospitalier et un maximum de cinq (5) journées de récupérations seront accordés sans frais de garde. b) Un certificat médical identifiant le nombre de journées à l'hôpital et le nombre de journées en convalescence devra être fourni afin d'annuler les frais de garde. 	<p>registration.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) The parents shall also provide an annual calendar of the days their child is under their responsibility, before the child can integrate the Service. The guidelines a) to h) of Section 8 will be applied. b) The Finance Department will charge parent's the daycare fees according to the submitted calendar. c) If the parent arrives at the daycare with the child and that day wasn't schedule on his calendar, the daycare employee will refuse to take the child for that day. d) In the eventuality that one of the two parents doesn't pay his daycare account, Section 5 will be applied to the overdue account. <p>12) HOSPITALIZATION/ RECUPERATION</p> <ul style="list-style-type: none"> a) If a child must be absent from the daycare due to hospitalization, no daycare fees will be charged for the hospital stay and a maximum of five (5) days of recuperation; b) A medical certificate indicating the number of days at the hospital and the number of days of recuperation needed must be given to the daycare administration to cancel the fees.
--	---

Toutes questions relatives à la facturation doivent être discutées avec le Département des Finances. Le Directeur des Services Communautaires pourrait accepter d'évaluer une demande raisonnable ou un évènement imprévisible d'un client, concernant la politique des Comptes Clients.	All financial questions have to be discussed with the Financial Department. The Community Services Director could evaluate a client's reasonable request or an unpredictable event, regarding the Clients Account Policy.
---	--



REPORT N° FIN 2017-027

Date	17/08/2017
Submitted by	Carole Normand
Subject	Tax reduction under Sections 357 &358 of the Municipal Act
File N°	F23 Write-offs

1) **NATURE/GOAL :**

In accordance with sections 357 & 358 of the Municipal Act, Council is required to approve of refunds, reductions or cancellations of taxes.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

None

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

That the Municipal Council of the City of Clarence-Rockland hereby adopts the Schedule « A » for tax reductions in the amount of \$6,733.00, City 's share of \$1881.00 being applications under sections 357 & 358 of the Municipal Act, against all lands concerned, as recommended.

4) **BACKGROUND :**

Council have been receiving these reports and under the Municipal, Council is required to approve of the Tax write-offs under section 357 & 358.

5) **DISCUSSION :**

Staff will report on an as needed basis on tax write-offs.

6) **CONSULTATION:**

Click here to enter text.

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

None

8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

The following summarizes the write-off budget :

The City's budget for tax write offs was approved for 2018 at \$125,000. As of August 18th 2017, the City has \$78,161 in write-off charges. The City's share in this report is of \$1,881. This additional writeoff will not exceed the approved budget.

9) **LEGAL IMPLICATIONS :**

None

10) **RISK MANAGEMENT :**

None

11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**

None

12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**

Schedule « A » Tax Reduction under Sections 357 & 358 of the Municipal Act.



RAPPORT N° FIN-2017-028

Date	16/08/2017
Soumis par	Frédéric Desnoyers
Objet	Account Receivable Write Off
# du dossier	F02 Accounts Receivable

1) **NATURE / OBJECTIF :**

Obtenir l'autorisation du Conseil de transférer \$32,051.43 de la réserve des taux d'eau.

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

La résolution 2015-109 indiquait que le Conseil approuvait d'absorber les coûts reliés à l'installation du service d'aqueduc de 200mm sur la rue Chamberland.

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

THAT the Committee of the Whole recommends that Council authorizes the transfer of \$32,051.43 from the water rates reserve to apply against the Accounts Receivable write off.

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil autorise le transfert de \$32,051.43 \$ de la réserve des taux d'eau pour appliquer envers l'annulation du recevable.

4) **HISTORIQUE :**

Dans le rapport AMÉ-15-34-R et la résolution 2015-109 on approuvait l'absorption du coût de \$32,051.43 pour l'installation du service d'aqueduc sur la rue Chamberland puisque la grosseur du tuyau qui était déjà installé n'était pas suffisante pour la nouvelle résidence de retraite.

5) **DISCUSSION :**

Dans le rapport de 2015, on approuve l'absorption du coût de \$32,051.43. Ce montant est toujours à recevoir en date d'aujourd'hui puisque l'ajustement n'a pas été fait. Nous recommandons un transfert de la réserve des taux d'eau afin de pouvoir faire l'ajustement requis et ainsi n'avoir aucun effet sur les résultats de 2017 en ajoutant un revenu égal à la dépense.

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Le transfert de la réserve crée un revenu qui sera égal à l'annulation du recevable de \$32,151.43. Il n'y a donc aucun effet sur les résultats.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

N/A



REPORT N°INF2017-058

Date	06/09/2017
Submitted by	Richard Campeau
Subject	Bouvier Road Project Update and Options
File N°	T04-BOU

1) NATURE/GOAL :

The purpose of this report is to provide Council with an update on the status of the Bouvier Road project and also to provide options in order to proceed with the paving of the road.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

N/A

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

BE IT RESOLVED that Council hereby concurs to proceed with the corrective work as indicated in Option "A" of staff report No. INF2017-058;

BE IT ALSO RESOLVED that the Municipal Council hereby agrees to delay the paving work on Bouvier Road, between Baseline Road and Vinette Road and that additional funding requirements be considered at 2018 Capital budget deliberations.

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil soit en accord de procéder avec les travaux correctif tel qu'indiqué dans l'Option "A" du rapport No. INF2017-058;

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU que le Conseil municipal soit en accord de retarder les travaux de pavage sur le ch. Bouvier entre le ch. Baseline et le ch. Vinette et de considérer ajouter ces travaux de pavage au budget capital en 2018.

4) BACKGROUND :

Early in the Spring of 2017, the Department identified a soft spot along the section of the Bouvier Road that was scheduled to be paved during the Summer of that same year. With all the rain received during this Spring and Summer, the soft spot grew larger as the Summer advanced. Shortly after the half load restrictions were lifted (late May-early June), staff proceeded to undertake a preliminary geotechnical investigation in the area of the soft spot. This

investigation was performed by Stantec and confirmed that organic material was found underneath the existing road structure. Another cause to the situation was that the water penetrating through the road surface was being trapped under the road base.

5) DISCUSSION :

Stantec has suggested that a more detailed investigation was required for the full length of the road before recommending options to resolve the problems.

A follow-up report was received at the end of July. In this report, three (3) options were presented.

Option 1: Excavate the organic material for the full width of the road for approximately 400m. This option would cost approximately \$365,000.

Option 2: Rebuild an additional road structure over the existing road. This option consists of installing a geogrid membrane between the existing road and the new granular "B" and a second membrane between the granular "B" and the granular "A". This option would cost approximately \$385,000.

Option 3: Secure additional funding approval this year to undertake the remediation in 2017 and complete paving this year. The total cost of this option is \$715,000.

Staff consulted with Stantec's geotechnical experts in order to review the above options.

It is staff's opinion that it would be preferable to excavate the organic material (Option 1) in 2017 for the following reasons:

- Staff would have a visual reassurance that all organic material has been removed.
- It would allow the repair works to consolidate over the Fall and Spring months.

It will be necessary to rebudget the overlay works as part of the 2018 budget process.

6) CONSULTATION:

N/A

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/A

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

The recommended option would not affect this year's budget as the corrective works equate to almost the same amount of money as the 2017 Capital project approval for the Bouvier Road paving.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

N/A

10) RISK MANAGEMENT :

Undertaking the corrective works this year, will ensure a much more durable road structure and extend the life expectancy of the asphalt to its normal 20-25yrs life cycle.

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

N/A

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

N/A



REPORT N° PRO2017-016

Date	06/09/2017
Submitted by	Brian Wilson
Subject	Fire Stations Revised Options and Budget Request
File N°	A19-CAS

1) NATURE/GOAL :

To obtain Council approval of Fire/Paramedic station options in both Bourget and Rockland, along with approval of the Class C cost estimates for both stations. Staff have worked to reduce the square footage and the cost. Since June staff have reviewed requirements and validating costs. The result is that the total project cost has been reduced from \$11.9 million to \$10.3 million. The square footage at the Rockland station has been reduced from 17,222 to 14,875. Also, the recommended option being presented to Council incorporates keeping the existing Fire Station.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

Council has established a capital budget for the replacement of fire stations in both Rockland (\$3.5M) and Bourget (\$1.5M 50% funded) in the 2017 budget. These two stations have also been identified in the development charges study as an urgent need to expand to address the growth of the community.

On May 15, 2017, Council approved awarding the Project Management (PM) Contract to Colliers Project Leaders. Members of the Protective Services department met with Colliers on May 18th, 2017, and worked to bring a proposal forward to Council with the hopes of completion and occupancy in 2018, and presented a 'Class D Cost Estimate' on June 5th at Committee of the Whole.

At the June 5th, 2017 Committee of the Whole meeting, Committee directed Administration to look for ways to reduce the overall size of the new building in Rockland, explore the possibility of renovating and using the old building, and explore all options to reduce the overall cost of the Rockland project. There were no significant concerns raised with the Bourget station proposal.

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

THAT Report No. PRO2017-016 be received; and

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approve Option A with a revised budget in the amount of \$6,429,109.31 for the construction of a joint Fire/Bylaw/EMS facility in Rockland, which includes a 10% contingency; and

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approve a revised budget in the amount of \$3,831,830 for the construction of a joint Fire/EMS facility in Bourget, which includes a 10% contingency; and

QUE le rapport No. PRO2017-016 soit reçu ; et

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil approuve Option B avec un budget révisé d'un montant de 6 429 109,31 \$ pour la construction d'un établissement commun pour incendie/réglementation/services d'urgences médicales à Rockland, qui comprend une réserve de 10%; et

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil approuve un budget révisé d'un montant de 3 831 830 \$ pour la construction d'un établissement commun pour incendie/services d'urgences médicales à Bourget, qui comprend une réserve de 10%.

4) **BACKGROUND :**

Clarence-Rockland Council has recognized the need to replace the existing fire stations for a number of years. The Rockland Fire Station was originally planned to be replaced a few years ago, in a joint project with the Ontario Provincial Police, but that joint project was never realized. The necessary land has been obtained by the City to facilitate the construction of a new facility in Rockland which is intended to house Protective Services (both the Fire Department and Bylaw Enforcement).

The United Counties of Prescott-Russell has identified to Clarence-Rockland that it is interested in leasing space in two new emergency services facilities to house ambulances and paramedics (Bourget and Rockland). Currently UCPR EMS position a staffed ambulance in Bourget during day hours, and have a verbal agreement for their paramedics to make use of the existing Bourget Fire Station in order to have access to a washroom and place to sit down when not busy. This results in ambulances being left unattended outside, running, in order to maintain temperatures in the ambulance (necessary for medications, etc.).

Council has previously approved budgets for the construction of new stations in both Rockland and Bourget. The original budget previously proposed was based on the construction of a 12,000 ft² fire station, which would not include any training room space, offices or other spaces, and was based on an estimate of \$250/ft². For the Rockland site, an additional amount of \$500,000 was included to cover the costs associated with property acquisition and cleanup. Therefore the current amount budgeted for Rockland and in budget is \$3,500,000.

The amount budgeted for Bourget is \$3,000,000, with 50% funded in 2017, and 50% to be funded in 2018.

In 2016, the City undertook a Master Fire Plan conducted by Dillon Consulting. That report, which was received by Council on May 15th, 2017, identified that the current number of stations and station locations were ideally situated to service the majority of the municipality. The report further identified that each of the existing stations have reached the end of their useful operational life. The Master Fire Plan provided some basic room sizes to replace any of the existing stations with a comparable building, and suggested a modular construction to accommodate additional needs (such as administration and/or bylaw enforcement).

In May 2017, a Project Management contract was signed to commence work on the fire stations project. Initial meetings took place in late May to outline required needs for the stations. The Project Management Team put together a preliminary report, which was provided to Clarence-Rockland at the end of May. In order to meet the stated timelines, it was deemed necessary to seek budgetary approval based on Class D estimates. This was necessary in order to account for a number of variables, such as unknown soil conditions, environmental considerations, detailed statements of requirements, and so forth.

On June 5th, 2017, a presentation was made to Committee of the Whole to discuss the matter of fire station location selection and preliminary budget approval (based on Class D estimated) in an effort to begin construction before winter. In the Committee's debate on June 5th, it was understood that Committee requested Administration to:

- Look to reduce overall square footage of the fire portion
- Look to utilize the existing structure as much as possible
- Find ways to reduce the overall cost estimates
- Explore options to provide indoor parking for Bylaw vehicles

At Committee of the Whole on June 19th, 2017, it was determined to reschedule the debate on the fire stations to August 16th, 2017, at a Special Committee of the Whole meeting.

5) **DISCUSSION :**

Fire Administration has been working with a Station Committee since early 2017 in order to establish a list of required needs for the new station builds. This information was shared with the Project Management (PM) Team. Following the June 5th CoW meeting, the PM Team along with Fire Administration met on several occasions to re-evaluate more exact needs and requirements.

The PM team looked at area comparables in order to better evaluate the needs of the department with other departments in the region. In this effort, a number of factors were considered, including the number of full-time employees expected to be using each station, and the space requirements for those personnel along with the number of expected volunteer firefighters in each station. The results are outlined in the chart below:

The PM team also arranged for in-person tours at comparable fire stations in Limoges, Embrun and Kemptville, in order to gain a shared understanding of pro's and con's of each comparable. In each tour, the

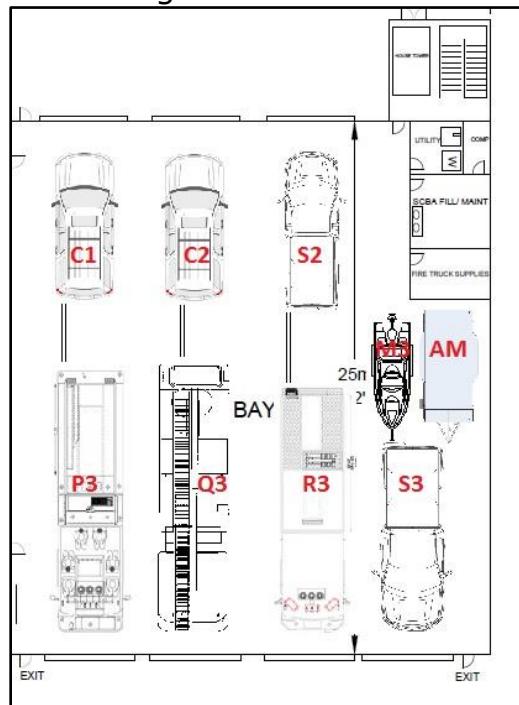
	Pop. (total)	# of stns	# of Admin FTEs	# of Bylaw FTEs	# of Fire FTEs	# of Vol. FFs	Square Footage
Rockland	12,302 (24,512)	3	4	6	2	32	15,455 Fire 14,875 Bylaw 580
1 – Kemptville (North Grenville)	3,911 (16,451)	2	4	1.5	0	25	17,371
2 – Pembroke	15,940	2	1.5	0	16	20	16,290
Bourget	1,169 (24,512)	3	0	0	0	20	9,290
1 – Limoges (The Nation)	2,048 (12,808)	5	1	0	0	20	9,371
2 – Embrun (Russell Twp)	6,918 (16,520)	2	0	0	0	20	8,635

PM team discussed the benefits and limitations of each station with the respective Fire Chief's.

Expansive work was done to narrow down required square footage sizes in both stations wherever possible. Consideration was given to

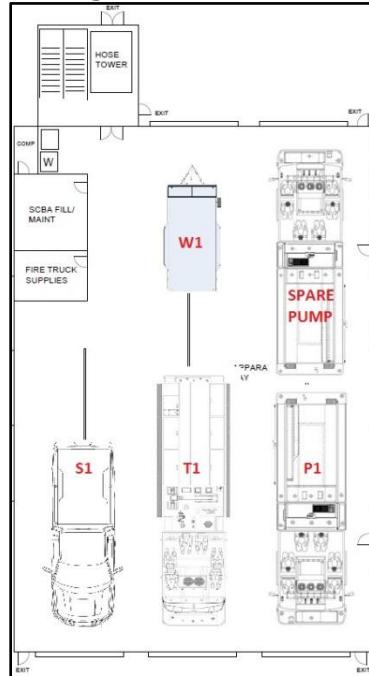
alternative options, such as separating Fire Administration and/or Bylaw Enforcement, however due to the shared Administrative Assistant and Director, these options were deemed undesirable.

Exhaustive work was done to evaluate the required space in the apparatus bays of each proposed station. In Rockland, it was determined that the most appropriate solution was four (4) bays facing Laurier, to accommodate each of the front-line apparatus (which respond first to various incidents, depending on the nature of the call), and three (3) bays facing the rear of the building. This 3.5 bay design provides for drive-thru bays for the larger apparatus, reducing the risk of backing accidents, and improving safety. During the day, this layout also provides indoor parking for day staff vehicles, which is ideal to maintain sensitive medical equipment (and medications) stored in the medical bags in these vehicles (AEDs, naloxone, etc.). In evening hours, having indoor space allows for practical training evolutions during nights of inclement weather (such as winter), without having to park running vehicles outside (to prevent freezing). Currently the department has significant challenges in conducting classroom and practical evolutions on the same evening, and most winter training is restricted to classroom sessions due to the inability to facilitate practical evolutions (such as practising drags/carries/ropes & knots/ladders/etc.). See image below:



In Bourget, it was determined that a 2.5 bay design was most appropriate, such that each of the three (3) front-line apparatus would be parked facing the front of the station, the spare pumper and wildland trailer would be parked facing the rear. While this eliminates the more ideal drive-thru bay functions, it balances the needs of the station and amount of parking required, while also minimizing wasted space. There is a continued risk of backing accidents in this model,

however given budget limitations, it was deemed that this can be mitigated through on-going training in spotting and safe backing procedures and guidelines. There is less space available for interior practical evolutions in this model, however it may be possible to move the wildland trailer in behind Squad 1, thus freeing up minimal space for these evolutions. See image below:



In Rockland, an exhaustive evaluation was conducted to explore the options to renovate and keep the existing building, due to the frontage requirements of UCPR EMS, it was determined that two options were available, one option included building the new station "around" the existing building (Option A), the other explored option was a two-storey station (Option C), which proved to be more expensive and although floor plans and elevations were made, this option is not considered cost-effective and is not considered further in this report.

Therefore, in providing Council with fiscally responsible options, two Rockland options are being presented to Council for consideration within this report.

Option A – Renovate the existing building and build a new "wrap around" station to accommodate Fire and Bylaw, with EMS located on the east end of the new building.

Option B – Demolish the existing building. Build a new single storey fire/bylaw/EMS station.

Option A was based on comments made by Councillors during the June 5th Committee meeting, to utilize space in the old building, reducing the required construction size for the new building.

Option B was retained as a comparable option to explore the cost to demolish the existing building and construct a single level building to house all components of the new Protective Services facility (fire, bylaw, and EMS).

In order to evaluate the realistic costs involved in keeping and renovating the existing station, the PM team arranged for a Building Condition Analysis (BCA) to be done on the existing structure. The intent of this report is to identify components of the building that require work in the immediate or short-term in order to maintain the building. The results of this report, including cost estimates, were included in the renovation costs to use this structure. Further, once draft floor plans had been drawn up, a cost estimator was contracted to provide a cost estimation for the renovations to the structure to meet the new intended use. This includes estimates for remediation of dangerous items (asbestos). These costs were expected to far exceed the original cost estimate provided to Committee on June 5th, which was based on the premise of simply remodeling the existing office areas and leaving the apparatus bays unchanged. The total cost to renovate the existing structure is estimated to be \$662,190. This includes significant structural work (replacing outdated windows, enclosing current openings, demolishing exterior walls, recycling of existing bricks to be used in the new building to maintain the same appearance and brick colour, interior plumbing, heating, fire alarms and sprinkler systems, asbestos abatement, etc.).

The PM team also contracted and obtained soil condition reports and environmental reports at both building sites (Laurier Street, Rockland and south of Laval Street, Bourget) in order to ensure proper cost estimations were included in this report.

As a result, Fire Administration and the PM team have managed to reduce the overall square footage requirements from the original proposed 17,222 square feet presented in June, and is now presenting a total square footage of 15,455 sf for fire/bylaw and 6,975 sf for EMS, for each of the examined options. This is outlined in the chart below:

Rockland	Original SF	Revised SF
Option A Renovate existing, build new wrap-around building	17,222	15,455
Option B Demolish existing Build single level new	17,222	15,455

With the new draft floorplans and the narrowed statement of requirements, the PM team was able to narrow the cost estimate from a Class D (with a 15% contingency) to a Class C (with a 10% contingency) which has resulted in significant cost reductions for the Rockland Station.

A similar review was conducted for the Bourget Station, which slightly reduced the square footage requirements. However, with further information and consultation, it is felt that the original cost per square foot based on Limoges is likely not accurate in today's environment, and as such, a revised cost per square foot was used in the calculation of the Bourget Station, resulting in a slight increase to the cost estimate. This cost estimate also increased slightly to accommodate including running a hydrant to a new training area at this location, and road access to the new station and training area.

The results of the new cost estimates are included in the charts below (for the Fire/Bylaw portion of the buildings):

Rockland	Original SF	Revised SF	Original Cost Est. (Class D)	Revised Cost Est. (Class C)
Option A Renovate existing, build a new wrap-around building	17,222	15,455	Not explored	\$ 4,306,796
Option B Demolish existing Build single level new bldg	17,222	15,455	\$ 5,706,117	\$ 4,740,572

Bourget	Original SF	Revised SF	Original Cost Est. (Class D)	Revised Cost Est. (Class C)
Bourget	9,340	9,290	\$ 2,923,427	\$ 3,226,768

Next steps in this project are to finalize the Room Data Sheets (RDSs) which has already begun in consultation with the PM team and Fire Administration. A remediation plan must also be assembled for the existing Rockland Station, which is anticipated to take a couple of weeks. Once this is done, the intention will be to release the RFP for the design-builder, which, once awarded will begin to detailed design phase of the project.

With the delays encountered in this project, it is expected that ground-breaking will now occur early in 2018, with substantial completion of the Rockland Station Phase 1 (apparatus bays and EMS) along with the Bourget Station at the end of 2018, and Rockland Phase 2 (fire admin and bylaw offices) in spring 2019.

The EMS Facility:

As mentioned in the Background, UCPR have approached the City to lease space in our facility to accommodate their needs. The intention is that the lease cost that EMS pay would recover their facility operating costs and the debenture borrowing costs of the City - the City would borrow the capital on behalf of EMS.

As a result of this project, EMS will have a surplus property on Landry Road which has an estimated market value of \$455,000. UCPR have approached the City to see if this facility could be considered as consideration for their cost of the project. City staff has determined that the Landry Road EMS facility does not fit any of the requirements of the City.

It is recommended that the City discuss with UCPR that we could sell the property on their behalf and that the City would retain 30% of the proceeds and the balance of 70% would be applied against the EMS portion of the project to lessen their lease costs. This would potentially provide \$136,500 or 30% of \$455,000 to the City portion of this project and the balance of \$318,500 would be applied to the EMS portion.

6) **CONSULTATION:**

Several other Fire Chief's were consulted throughout this process to obtain a list of pro's and con's and suggestions to be considered in these fire station projects.

7) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

A capital budget has been approved for the Rockland Station based on early estimated costs of \$3,458,454. The additional funding required for the construction of the new Rockland fire station is \$ 3,501,655 for a revised total of \$6,429,109 and include the requirement of County EMS facility.

A budget was also approved for the Bourget Station of \$1,500,000. The additional funding required for the construction of the new Bourget fire station is \$ 2,331,830 for a revised total of \$3,831,830 and include the requirement of County EMS facility.

The additional operating cost for the Rockland station is \$30,000 and \$15,000 for the Bourget Station.

Annually, the tax rate impact for the construction of the Rockland Fire hall is an increase of 0.75% and 0.52% for the Bourget Fire Hall to compensate for the additional debt charge and operating costs.

Rockland Fire Station

Fire station	\$4,306,795
EMS	<u>2,122,314</u>
Revised construction budget requirement	\$6,429,109
Spent to date: Land purchase, legal costs, land remediation, etc.	<u>531,000</u>
Revised budget requirement	6,960,109
Existing Account 2140-9221 Fire Station	<u>3,458,454</u>
Additional financing required	<u>\$3,501,655</u>

	Amount	Annual debt charge	Operating costs ¹	Tax impact
Development charges financing	\$2,584,077	\$156,786		
Debt financing	1,722,718	104,524	30,000	0.75
UCPR recovery	2,122,314	128,769		
Total	\$6,429,109	\$390,080	\$30,000	0.75

Bourget Fire Station

Fire station	\$3,226,768
EMS	<u>605,062</u>
Revised budget requirement	3,831,830
Existing Account	<u>\$1,500,000</u>
Additional financing required	<u>\$2,331,830</u>

	Amount	Annual debt charge	Operating costs ¹	Tax impact
Development charges financing	\$1,936,061	\$117,469		-
Debt financing	1,290,707	78,312	15,000	0.52
UCPR recovery	605,062	36,712		-
Total	\$3,831,830	\$232,493	15,000	0.52

1 : Only the building costs are included. Ex: Electricity, heating, building maintenance

The financing on this project is 100% debt. Our debt capacity sits at 8.39% at the end of 2016. With the approval of the Fire Paramedic station annually the debt capacity if this project is approved will increase by 1.62%.

8) STRATEGIC IMPLICATIONS :

The replacement of all three stations has been identified in the Fire Services Master Plan report, adopted by Council on May 15th, 2017. Replacement of Stations #1 (Bourget) and #3 (Rockland) are a strategic investment into the community demonstrating on-going growth and development. The investment into the Protective Services Department is also a factor taken into consideration in Fire Underwriters Survey evaluations of municipal fire protection, which establishes a rating system used by many insurance underwriters in establishing insurance premiums for all residential and commercial properties within Clarence-Rockland.

9) SUPPORTING DOCUMENTS:

Colliers – Budget and Site Feasibility Analysis
 Colliers – Appendix A – Option A (Rockland)
 Colliers – Appendix B – Option B (Rockland)
 Colliers – Appendix C – Bourget
 Colliers – Appendix D – Building Condition Analysis (BCA) (Rockland)
 Colliers – Appendix E – Class C Cost Estimate (Rockland)
 Colliers – Appendix F – Class C Cost Estimate (Bourget)

City of Clarence-Rockland Council /Board Accounts Payable Report by Department August 12th, 2017 to September 8th, 2017							
DPT Code	Department Name	Vendor Code	Vendor Name	Invoice Description 1	GL Account	GL Account Name	Amount
1	25 TAXES RECEIVABLE	CANAD058	CANADIAN TIRE PROPERTIES INC	MPAC ADJUST. PROP. TAX ROLL 031602100321810	1-1-0025-0115	Temporary Adjustments - Taxes	11,752.45
2	65 PAYABLES - PAYROLL	CUPE002	CUPE - LOCAL 503	PAY 16 & 17	1-2-0065-0254	Union Dues	5,827.14
3	65 PAYABLES - PAYROLL	GREWE001	GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMP	PREMIUMS POLICY 136826 DIV 1	1-2-0065-0251	G.W.L.	20,832.50
4	65 PAYABLES - PAYROLL	GREWE001	GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMP	PREMIUMS POLICY 136826 DIV 3	1-2-0065-0251	G.W.L.	47,339.41
5	65 PAYABLES - PAYROLL	MINFI004	MINISTER OF FINANCE/EHT	PAY 16 & 17	1-2-0065-0242	Employer Health Tax	16,771.61
6	65 PAYABLES - PAYROLL	OMERS001	OMERS	PAY 16 & 17	1-2-0065-0250	O.M.E.R.S.	116,927.04
7	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA001	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 17	1-2-0065-0243	Income Tax	49,817.60
8	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA001	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 17	1-2-0065-0245	E.I.	7,640.16
9	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA001	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 17	1-2-0065-0244	C.P.P.	20,883.40
10	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA001	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 18	1-2-0065-0243	Income Tax	49,681.02
11	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA001	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 18	1-2-0065-0245	E.I.	7,286.31
12	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA001	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 18	1-2-0065-0244	C.P.P.	19,765.70
13	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA002	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 17	1-2-0065-0244	C.P.P.	8,955.48
14	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA002	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 17	1-2-0065-0243	Income Tax	12,987.99
15	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA002	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 18	1-2-0065-0243	Income Tax	15,297.10
16	65 PAYABLES - PAYROLL	REVCA002	RECEIVER GENERAL - CANADA CUST	PAY 18	1-2-0065-0244	C.P.P.	10,161.84
17	65 PAYABLES - PAYROLL	WORSA001	WORKPLACE SAFETY & INSURANCE B	PAY 16 & 17 PREMIUMS ACCNT 1624385	1-2-0065-0252	W.C.B.	17,357.30
18	70 GUARANTY DEPOSITS PAYABLE-PLANNING	CHEJE003	CHEFF JEAN-PHILIPPE	REMB. DEPOT DE PERFORMANCE 2016-312	1-2-0070-0262	Performance Deposits	5,000.00
19	1223 Corp. Management - Materials	COWFR001	FRANK COWAN COMPANY LIMITED	CLAIMS P1510977 (LACELLE) P1612064 (LEDUC)	1-4-1223-3390	Liability Claims	15,235.48
20	1223 Corp. Management - Materials	QUICO001	QUINTET CONSULTING CORPORATION	INTERVIEWS, INTERVIEW SUMMARIES JULY/17	1-4-1223-3390	Liability Claims	15,791.75
21	2113 Administration - Materials	AOYS001	AOYS FIRE TRAINING LTD	BLUE CARD TRAIN-THE-TRAINER PROGRAM	1-4-2113-3175	Course and Tuition Fees	5,085.00
22	2140 Fire Buildings	COLPR001	COLLIERS PROJECT LEADERS INC.	C-R FIRE HALLS JUNE/17	2-4-2140-9221	Rockland Fire Station Expansion	27,196.28
23	2354 O.P.P. - Contracted Services	MINFI006	MINISTER OF FINANCE	MCSCS-OPP (LSR) JUNE/17	1-4-2354-4170	O.P.P. Services	280,890.00
24	3140 Vehicles	REIS001	REIS EQUIPMENT CENTER	CASE IH, FAMALL 115U TRACTOR & MOWER	2-4-3140-9672	Tractor with Bucket and Mower	102,385.00
25	3200 Street Construction	BLAIR001	A.L. BLAIR CONSTRUCTION LTD.	ROADWAY REHABILITATION (MARQUETTE/VAUDREUIL)	2-4-3200-9568	Marquette Vaudreuil	215,714.50
26	3200 Street Construction	GENIV001	WSP CANADA INC.	ST-JOSEPH ST. RECONSTRUCTION JUN4/17-JULY1/17	2-4-3200-9277	St-Joseph street	20,827.63
27	3200 Street Construction	RICJL001	J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LTD	SUPERVISION MARQUETTE & VAUDREUIL JUNE/17	2-4-3200-9568	Marquette Vaudreuil	16,329.21
28	3200 Street Construction	STPEX001	STP EXCAVATION & CONSTRUCTION	PP #7 ST-JOSEPH ST. RECONSTRUCTION	2-4-3200-9277	St-Joseph street	531,175.31
29	3233 Floods - Materials	POUDE001	STEPHANE POUPART DEVELOPMENT L	TOP SOIL, SHOVEL (DU MOULIN PARK-FLOOD)	1-4-2323-3071	Repairs - Floods	5,980.03
30	3240 Bridges repairs	ARNCO001	ARNCO CONSTRUCTION	PP #3 BOILEAU BRIDGE	2-4-3240-9890	Pont / Bridge Boileau	120,672.14
31	3260 Storm Sewers	SYNCO002	SYNEX CONSTRUCTION LIMITED	HB 1,2,3 & 4 FOREST HILL BLUE JAY PROJECT	2-4-3260-9299	Forest Hill - BG Ditch	20,483.86
32	3260 Storm Sewers	SYNCO002	SYNEX CONSTRUCTION LIMITED	PP #6 FOREST HILL BLUE JAY PROJECT - FINAL	2-4-3260-9299	Forest Hill - BG Ditch	16,934.65
33	3524 Grading & Scarifying - Contracts	LALGH001	GHYSLAIN LALONDE ENTREPRISE	GRADER SERVICE (8-10 MAY/17)	1-4-3524-4200	Contracts	9,806.19
34	3534 Dust layer - Contracts	ENTBO001	ENTREPRISES BOURGET INC. .	DUSTMASTER (CALCIUM)	1-4-3534-4200	Contracts	5,301.14
35	3543 Gravel resurfacing - Materials	CORGR001	CORNWALL GRAVEL COMPANY LTD.	CRUSHED STONE (LABELLE RD)	1-4-3543-3425	Materials	110,918.54
36	3543 Gravel resurfacing - Materials	CORGR001	CORNWALL GRAVEL COMPANY LTD.	GRANULAR MATERIALS	1-4-3543-3425	Materials	62,895.50
37	3813 Street lights - Materials	HYDON001	HYDRO ONE NETWORKS INC.	HYDRO	1-4-3813-3300	Hydro	17,993.97
38	7254 Parks - Contracted Services	JWBAS001	J.W. BASTIAN CONTRACTING INC.	GRASS CUTTING CONTRACT	1-4-7254-4190	Contracts - Grass Mowing	13,500.56
39	7343 Festival de la rive - Material	MINIJ001	LES MINIEUX GONFLABLE CHARTRA	JEUX GONFLABLE (FETE DU CANADA & FESTIVAL)	1-4-7343-3486	Musical Acts Contracts	6,167.16
40	8113 Planning & Zoning - Materials	CINAX001	CINAX INC.	BALADODECOUVERTE & WEBSITE (PROJET HERITAGE)	1-4-8113-3241	Heritage Committee	14,861.76
41	8113 Planning & Zoning - Materials	RICJL001	J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LTD	IN-HOUSE PLANNING SERVICES JUNE/17	1-4-8113-3165	Consultant	6,855.36
42	8230 Industrial Park	MCSWE001	MCSEENEY & ASSOCIATES CONSULT	THIRD & FINAL INVOICE-DEVLPMNT OF INDUSTRIAL LAND	2-4-8230-9896	Dev't of Business Case (Industrial Park)	11,187.00
43	9100 Water	CH2MH001	CH2M HILL CANADA LIMITED	WATER SUPPLY STUDY TO JUNE30/17	1-4-9100-3666	Water studies	7,625.92
44	9114 Water Treatment - Contracted Services	ONTCL001	ONTARIO CLEAN WATER AGENCY	OPERATIONS & MAINT. JULY/17	1-4-9114-4610	Contract - OCWA - Basic Maintenance	46,124.11
45	9123 Water Distribution - Materials	EVAUT001	EVANS UTILITY AND MUNICIPAL PR	E-CODERS, METER TAILS	1-4-9123-3675	Supplies	13,302.36
46	9124 Water Distribution - Contracts	ONTCL001	ONTARIO CLEAN WATER AGENCY	OPERATIONS & MAINT. JULY/17	1-4-9124-4610	Contract - OCWA - Basic Maintenance	14,051.29
47	9314 Sewers Collection - Contracted Services	ONTCL001	ONTARIO CLEAN WATER AGENCY	OPERATIONS & MAINT. JULY/17	1-4-9314-4610	Contract - OCWA - Basic Maintenance	19,321.55
48	9315 Streets	GRECO001	GREENBELT CONSTRUCTION	PP #7 LAURIER ST. SEWER REPLACEMENT	2-4-9315-9496	EGOUT LAURIER PHASE 2	55,054.05
49	9324 Sewers Treatment - Contracted Services	ONTCL001	ONTARIO CLEAN WATER AGENCY	OPERATIONS & MAINT. JULY/17	1-4-9324-4610	Contract - OCWA - Basic Maintenance	43,469.32
50	9514 Garbage Collection - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	RESIDENTIAL WASTE JUNE/17	1-4-9514-4200	Contracts	45,709.88
51	9514 Garbage Collection - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	IC & I WASTE JUNE/17	1-4-9514-4200	Contracts	14,484.57
52	9514 Garbage Collection - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	RESIDENTIAL WASTE JULY/17	1-4-9514-4200	Contracts	42,944.09
53	9514 Garbage Collection - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	IC & I WASTE JULY/17	1-4-9514-4200	Contracts	13,185.60
54	9523 Garbage Disposal - Materials	GENIV001	WSP CANADA INC.	NOTRE DAME LANDFILL MAY16/17-JULY7/17	2-4-9523-9753	Dépotoir Notre Dame	12,842.17
55	9523 Garbage Disposal - Materials	MICCO001	MICHANIE CONSTRUCTION INC.	PP #2 BOURGET LANDFILL RECONFIGURATION	2-4-9523-4201	Reconfiguration landfill	158,944.24
56	9534 Recycling - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	RESIDENTIAL RECYCLING JUNE/17	1-4-9534-4200	Contracts	73,585.00
57	9534 Recycling - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	IC & I OCC RECYCLING JUNE/17	1-4-9534-4200	Contracts	5,264.33
58	9534 Recycling - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	RESIDENTIAL RECYCLING JULY/17	1-4-9534-4200	Contracts	69,655.96
59	9534 Recycling - Contracts	TOMEN001	TOMLINSON ENVIRONMENTAL SERVIC	IC & I - OCC RECYCLING JULY/17	1-4-9534-4200	Contracts	6,090.81
					Invoices Paid Greater/Equal to \$5,000		2,740,127.32
					Invoices paid less/equal to \$4,999		341,921.25
					MasterCards August/17 (supporting documents not received in time to report expenses)		
					Grand Total A/P Council Report Sept.18/17		3,082,048.57



REPORT N°INF2017-051 St-Joseph Project, Contingency Costs Update #3

Date	06/09/2017
Submitted by	Richard Campeau
Subject	St-Joseph Project, Contingency Costs Update #3
File N°	T04-STJO

1) NATURE/GOAL :

The purpose of this report is to provide Council with a third (3rd) and final update on the contingency costs for the St-Joseph reconstruction project.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

N/A

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

BE IT RESOLVED that the Municipal Council hereby approves the transfer of funds in the amount of \$50,000 from the roads reserve due to costs related to the work stoppage on St-Joseph street between Laurier street and ave. Du Parc and miscellaneous reinstatement issues as elaborated in report No. INF2017-051.

BE IT ALSO RESOLVED that the Municipal Council hereby supports the staff's position to not build a retaining wall within City right-of-way at 864 St-Joseph street as elaborated in report No. INF2017-051.

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal adopte le transfert d'argent due aux coûts encourus suite à l'arrêt des travaux de construction sur la rue St-Joseph entre ave. Du Parc et la rue Laurier ainsi que les problèmes de paysagement tel qu'indiqué dans le rapport No INF2017-051. Le montant à être transféré est de 50 000 et proviendra du fond de réserve de route.

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU que le Conseil municipal approuve que le mur de soutènement ne soit pas construit à l'intérieur de l'emprise de chemin de la municipalité devant le 864 rue St-Joseph tel qu'indiqué dans le rapport No INF2017-051.

4) BACKGROUND :

The St-Joseph project is coming close to completion. Staff have previously commitment to provide one (1) more update regarding final costs for this project. Since that time, there has been several issues

raised that will influence project costs. They are summarized as follows:

1- Work Stoppage; Laurier/St-Joseph Intersection Re-design:

The work stoppage was requested by Council to reassess the lane configuration between Laurier and avenue Du Parc. The removal of the existing left turning lane was part of the engineering drawings presented at the Open House meetings. On July 12th, WSP was directed to issue a stop work order to STP Excavation, to suspend construction between Du Parc and Laurier Street. WSP was tasked to provide preliminary engineering drawings with estimates and a design showing the addition of a center left turning lane. Council ultimately elected to eliminate both bicycle lanes (between ave. Du Parc and Laurier street) and enlarge the sidewalk's radius in order to obtain three (3) lanes at the intersection. Associated fees are reflected on CCN#3 noted below.

2- Retaining Wall at 864 St-Joseph:

A request has been received by a resident at 864 St-Joseph. The resident has requested that the City install a retaining wall along the back side of the sidewalk along St-Joseph street facing his residence. He acknowledges that his residence was already lower than the road prior to the start of the construction but with the construction of the new sidewalk (on the west side of St-Joseph) the owner believes that his house has lost value due to the fact that the slope is now slightly higher and steeper. City staff explained to him that the terracing has been reinstated within the City right-of-way and is within the typical 3 horizontal : 1 vertical slope.

Staff requested a quote from the contractor for the wall construction in order to present this option to Council. The quote was not formally submitted at the time of writing. However, a verbal quote of approximately \$50,000 has been provided. The wall would need to be approximately 20.0m in length and over 1.0m high at its greatest vertical difference. Therefore, the design must be certified by an engineer and have a guard rail installed on top of the wall.

City staff is not recommending proceeding with the construction of this wall. The wall would look quite "institutional" looking out from the house. Staff is in the process of determining if the owner would be amendable to a rock garden and shrubs in lieu of the retaining wall. This would be more esthetically pleasing. Staff will advise of our discussions at the Committee of the Whole meeting.

5) DISCUSSION :

Please see below a financial status update on the approved contracts along with a breakdown of the contingencies already used to date.

<u>Approved Budget 2016</u>	\$2,300,000
------------------------------------	--------------------

Work Items	Budget (at award)	Budget (at Update #1)	Budget (at Update #2)	Budget (at Update #3)
STP Excavation	\$1,812,841	\$1,862,841	\$2,013,841	\$2,104,841
WSP Group	\$292,671	\$292,671	\$292,671	\$300,671
Others	\$14,960	\$14,960	\$14,960	\$14,960
Remaining Contingency, \$150,000 (8.3%)	\$150,000 (6.5%)	\$100,000 (6.5%)	\$0,000 (6.5%)	\$0,000 (11.1%)
Total Cost of Project (before CCO's)	\$2,300,000	\$2,300,000	\$2,351,000	\$2,420,000
CCO #10, Work Stoppage				\$22,000
Reinstatement at 864 St-Joseph				\$10,000
Additional Contingency				\$18,000
Total Cost of Project	\$2,300,000	\$2,351,000	\$2,420,000	\$2,470,000

The following summarizes contemplated (CCO) change orders:

- **CCO #10 (Work Stoppage): \$22,000**
 - o Engineering Fees: 8,000\$
 - o Construction Fees: 14,000\$
- **Potential rock garden and shrubs at 864 St-Joseph: \$10,000**
- **Contingency for remaining work: \$18,000**

6) CONSULTATION:

N/A

- 7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**
N/A
- 8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**
The additional \$50,000 budget required can be funded from the Roads Reserve.
- 9) **LEGAL IMPLICATIONS :**
N/A
- 10) **RISK MANAGEMENT :**
With the revised lane design on St-Joseph between ave. Du Parc and Laurier street the dedicated cycling lanes will now start/end at ave. Du Parc. Cyclist using St-Joseph between ave. Du Parc and Laurier street will be sharing the lanes with the vehicular traffic.
- 11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**
N/A
- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**
None

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NO. 2017-122****BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE USE OF FUNDS FROM THE MAINTENANCE AND RECONSTRUCTION OF ROADS RESERVE FUND**

WHEREAS section 417 (1) of the Municipal Act, 2001, 5.O. 2001, c. 25, as amended, provides for the establishment or maintenance of a reserve fund for any purpose for which the council has the authority to spend money; and

WHEREAS on June 14, 2011 the Municipal Council of the City of Clarence- Rockland created a reserve fund for the maintenance and the reconstruction of roadways in the City of Clarence-Rockland;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence- Rockland enacts as follows:

1. **THAT** the Corporation of the City of Clarence-Rockland hereby authorizes that an amount of \$50,000 be taken from the maintenance and reconstruction of roads reserve fund for the St-Joseph reconstruction project.

READ AND PASSED IN OPEN COUNCIL THIS 18TM DAY OF SEPTEMBER, 2017.

GUY DESJARDINS, MAYOR

MONIQUE OUELLET, CLERK



RAPPORT N° LOI2017 – 09-03

Date	18/09/2017
Soumis par	Jean-Luc Jubinville
Objet	Stationnement parc Jules Saumure – Sentier accessible
# du dossier	R04 JUL

1) NATURE / OBJECTIF :

Les Services communautaires en collaboration avec le gestionnaire de l'approvisionnement ont accordé un contrat d'une valeur de 40 495\$ + TVH à STP Excavation and Construction Inc. afin de construire un stationnement au parc Jules Saumure. Le Service désire effectuer un ajout au projet afin de procéder à la construction d'un sentier accessible jusqu'au parc de jeux d'eau. Le but du présent rapport est d'autoriser les Services communautaires à effectuer un changement au contrat octroyé à STP Excavation and Construction Inc. afin d'ajouter la construction du sentier accessible.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

Lors du processus budgétaire 2017, le conseil municipal a alloué un montant de 75 000\$ afin de procéder à la construction d'un stationnement pour le parc Jules Saumure.

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

QU'IL SOIT RESOLU que le comité plénier recommande au conseil municipal d'adopter un règlement pour autoriser le Directeur des Services communautaires d'ajouter la construction d'un sentier accessible au contrat octroyé à STP Excavation and Construction Inc. pour un frais supplémentaire de 23 250\$ + TVH; tel que recommandé.

BE IT RESOLVED that the Committee of the Whole recommends that Council adopts a by-law to authorize the Director of Community Service to add the construction of an accessible pathway to STP Excavation and Construction Inc. contract for an extra fee of \$23 250 + HST; as recommended.

4) HISTORIQUE :

Au mois d'août 2017, le contracteur STP Excavation and Construction

Inc. fût engagé afin d'effectuer les travaux de construction du stationnement au parc Jules Saumure. Voyant que le prix du projet est beaucoup moindre qu'anticipé, les Services communautaires désirent ajouter au projet la construction d'un sentier asphalté afin de rendre les installations du parc accessible aux personnes à mobilités réduites.

5) **DISCUSSION :**

Sentier accessible : Le sentier qui sera construit reliera les structures du parc de jeux d'eau, l'abri et le stationnement. Ce sentier sera construit selon les normes d'accessibilité.

Évaluation de prix : Malgré que le service n'a pas été chercher 3 soumissions pour la construction du sentier, une évaluation à l'interne effectuée par le département de finance et les services communautaires confirme que le prix demandé est compétitif. L'évaluation à l'interne confirme que le prix demandé par STP Excavation and Construction Inc. serait difficile à battre considérant que le contracteur est déjà mobilisé sur le terrain pour la construction du stationnement.

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Malgré l'ajout du sentier le budget préalablement établi respectera le budget approuvé.

STATIONNEMENT ET SENTIER - PARC JULES SAUMURE	
Contrat initial - STP	40 750.00\$
Ajout - Sentier	23 250.00\$
HST (1.8%)	1 152.00\$
TOTAL DU CONTRAT	65 152.00\$
Design - Interne	1032.56\$
Contingence	5 000\$
TOTAL DU PROJET	71 184.56\$
BUDGET APPROUVÉ	75 000\$

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**
N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**
N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**
- Contemplated Change Notice

Contemplated Change Notice#

City Clarence Rockland

1

CONTEMPLATED CHANGE NOTICE

Contract Description: Parking lot – Park J. Saumure **Contract No.:** F18-QT-2017-021

To (Contractor): STP Excavation **Date:** September 11, 2017

Title: Additional Asphalt Pathway

Type of Communication: Site Instruction Contemplated Change Document Review Approval
 Safety Issue Non-Compliance Suspension of Work Transmittal
 Change Order

This memo is subject to the provisions of the contract documents.

The intent of this CCN is to gather a price for additional works to the parking lot project. Additional work will consist of a 125m long, 1.5m wide asphalt pathway from the proposed parking lot located at the intersection of José/Claude street. Pathway will end at the gazebo located in J. Saumure Park. Pathway to be constructed as per attached sketch.

Item No.	Description	Unit	Estimated Quantity	Estimated Unit Rate	Total Estimated Price
0001	Asphalt Pathway	m ²	187.5m ²	100.00\$/m ²	18,750\$
0002	Topsoil	m ²	150 m ²	30.00\$/m ²	4,500\$
Total (Without HST)					23,250\$
Total (With HST 13%)					26,272.50\$

Issued: Phil Cormier **Time/Date:** September 11, 2017
Contract Administrator.

Received: _____ **Time/Date:** _____
Contractor Representative

Instructions: Contract Administrator will initiate, complete and sign three copies of the form for authorization. All copies are then sent to the Contractor for signature and two signed copies are to be returned to the Contract Administrator.



REPORT N° FIN 2017-21

Date	17/08/2017
Submitted by	Carole Normand
Subject	Delegation of Administrative Matters to Staff
File N°	F00 Finance & Accounting

1) NATURE/GOAL :

The purpose of this report is for Council to delegate the municipality's authority for the collection of property taxes and the related assessment maintenance to the Treasurer, which then allows the Treasurer to delegate specific authorities to any other person, in this case, the *Tax Analyst/Tax Collector of the City of Clarence-Rockland*.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

This is a brand new policy. As of April 1st, 2017, the ARB is implementing new Rules and Procedures. Now included is a mandatory requirement to hold mediation and/or settlement conferences before scheduling hearings.

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

THAT *Corporate Services Report- Financial Services* dated June 19th, 2017 regarding the Delegation of Authority with Respect to Property Assessment and the Collection of Taxes be received and the following recommendations be adopted:

1. THAT Council delegate authority to initiate and file notices of assessment appeal, for any property in the City of Clarence-Rockland, with the Assessment Review Board ("the ARB"), to the Treasurer or his/her designate;
2. THAT Council delegate authority to withdraw any appeal filed by the City of Clarence-Rockland, should it be determined that it is not in the City's best interest to proceed, to the Treasurer or his/her designate;
3. THAT Council delegate authority to attend any Mediation or Settlement Conferences on property tax or assessment matter as a party to all appeals whether filed by the City of Clarence-Rockland or another person, entity or agent, to the Treasurer or his/her designate;
4. THAT Council delegate authority to attend before the Assessment Review Board on property tax or assessment matters as a party to all appeals whether filed by the City of Clarence-Rockland or another person, entity or agent, to the Treasurer or his/her designate;
5. THAT Council delegate authority to execute settlement agreements, on behalf of the City of Clarence-Rockland, reached in the course of a taxation or property assessment appeal, mediation or settlement

- conference to the Treasurer or his/her designate;
6. AND THAT the delegation by-law be updated to reflect these items of delegated authority.

4) BACKGROUND :

Sections 39 and 40 of the *Assessment Act* allows that any person, including a municipality, may appeal to the Municipal Property Assessment Corporation (MPAC) or the Assessment Review Board (ARB), that a property assessment may be too high, too low, wrongly classified or omitted from the assessment roll. The delegation of the authority for staff to perform the tasks associated with these appeals, and the related collection of property taxes, will allow them to be performed in an efficient and expedient manner.

As of April 1st, 2017, the ARB is implementing new Rules and Procedures. Now included is a mandatory requirement to hold mediation and/or settlement conferences before scheduling hearings. To participate in mediation, the City must authorize its representative to make and accept settlement offers at the time.

The City has an assessment base of over \$2 billion. This base must be managed to ensure that property tax is levied and collected in a fair and equitable way. This base is challenged every year through property assessment and property tax appeals.

Section 23.1 of the *Municipal Act*, requires that a by-law must be enacted for Council to delegate its' authorities to staff, and section 286 of the *Municipal Act* allows that Council may permit the Treasurer to delegate his authority related to the collection of taxes.

5) DISCUSSION :

None

6) CONSULTATION:

None

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

Reaching an agreement and settlement with the property owner and MPAC on any possible correction required and processing an adjustment to the property tax account will conclude the mediation or settlement conference and/or reconsideration and appeal. Should the City, MPAC and the property owner not be able to reach an agreement, the appeal will ultimately be heard and decided by the ARB.

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

There is no immediate budgetary impact to this delegation, however, there should be a positive impact realized as new processes are implemented that will reduce the City's costs for outside assistance as well as protection of the City's assessment base.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

None

10) RISK MANAGEMENT :

None

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

None

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

By-law #2017-113 to Delegate Administrative Matters to Staff



RAPPORT N° AMÉ-17-83-R

Date	08/09/2017
Soumis par	Malcolm Duncan
Objet	Modification au Règlement de zonage – Jean-Guy Giroux pour Robert et Jean-Marc Lalonde
# du dossier	D-14-492

1) NATURE / OBJECTIF :

La nature de ce rapport est de présenter une demande de modification au règlement de zonage no. 2016-10, afin de compléter les conditions pour deux morcellements (No. de dossier B-CR-025-2016 et B-CR-026-2017).

La demande vise à changer le zonage des parties détachées ainsi qu'une partie du terrain retenue afin de permettre la construction de trois maisons unifamiliales. Les terrains sont situé à 25m d'un terrain zoné Granulat minéral – puit d'extraction au règlement de zonage. Les utilisations sensibles comme des maisons unifamiliales sont seulement permises à 150m d'un terrain zoné Granulat minérale – puit d'extraction. La demande vise à changer le zonage pour réduire la distance minimale nécessaire entre la zone de granulat minérale et les terrains pour fins résidentiels de 150 m à 25 m.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

S/O

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

QUE le règlement 2017-121, modifiant le Règlement de zonage 2016-10, à l'effet de changer la catégorie de zonage pour les terrains détachés des morcellements B-CR-025-2016 et B-CR-026-2016, ainsi qu'un partie du terrain retenue, de « Zone Rurale (RU) » à « Zone Rurale – Exception 34 (RU-34)», soit adopté.

THAT By-law 2017-121, to amend the Zoning By-law No. 2016-10, in order to change the zoning category from the severed parcels of the severances B-CR-025-2016 and B-CR-026-2017, as well as a portion of the retained parcel from "Rural (RU) Zone" **to** "Rural – Exception 34 (RU-34)", be adopted.

4) HISTORIQUE :

Deux demandes d'autorisation (B-CR-25-2016 et B-CR-26-2016) ont été soumises pour approbation afin de créer deux nouveaux lots résidentiels.

Le terrain est situé sur le chemin Lacroix hors du village de Hammond. Les parties détachées auront une façade de 63,7 m sur le chemin

Lacroix et des superficies de 0,405 ha chacun. La partie retenue affecter par cette demande a une façade d'environ 37.6 et une superficie de 0,239 ha.

Les propriétaires M. Robert Lalonde et M. Jean-Marc Lalonde, désirent vendre les terrains détachés pour fins résidentiels. Puisque les terrains détachés et le terrain retenu sont situés à 25m d'un terrain zoné pour fins d'extraction minéral, les utilisations résidentielles proposées ne sont pas permises selon le règlement de zonage.

Le Département a recommandé au Comité de dérogation en novembre 2016, de différer la demande jusqu'à temps que les études d'impact environnementale, de bruit et qualité de l'air soient complétés. Le Comité de dérogation a recommandé l'adoption de la demande, avec une condition pour modification au règlement de zonage, afin de réduire la distance de séparation entre les terrains détachés et le terrain zoné pour fins d'extraction minéral.

5) **DISCUSSION :**

La demande d'autorisation a été approuvée par le Comité de dérogation le 15 novembre 2016, sujette à plusieurs conditions. Cette modification au Règlement de Zonage est une des conditions.

Un avis de réception d'une demande complète de modification de zonage a été envoyé aux propriétaires des terrains avoisinants situés à moins de 120 m du terrain et à plusieurs agences le 17 août 2017. Un avis a été érigé sur le terrain le 17 août 2017.

Le Département a recommandé au Comité d'aménagement d'approuver la demande au Conseil municipal le 7 septembre 2017.

Déclaration de principes provinciale (DPP) :

La section 1.2.6 de la Déclaration de principes provinciale indique que les utilisations de sol sensibles doivent être conçues de façon appropriée, dotées de zones tampons ou séparées les unes des autres de manière à éviter ou à atténuer les conséquences préjudiciables des odeurs, du bruit et d'autres contaminants, à réduire au minimum les risques pour la santé et la sécurité publiques et à garantir la viabilité à long terme des grandes installations.

L'article 2.5.2.4 de la DPP stipule que : « Les exploitation d'agrégats minéraux sont protégées de l'aménagement et des activités susceptibles d'empêcher ou d'entraver leur expansion ou leur utilisation continue, ou qui seraient incompatibles pour des raisons de santé et de sécurité publiques ou de répercussions environnementales. »

Huit autres terrains pour fins résidentiels sont situés sur le chemin Lacroix en avant du terrain zoné pour fins d'extraction minérale. Les propriétaires ont aussi préparé des études d'impact environnemental, une analyse de sol, et une étude d'impact sur l'extraction d'agrégat pour s'assurer que les nouveaux lots ne seront pas affecté négativement par le puit et n'auront pas un effet négatif sur l'opération du puit.

Plan officiel des Comtés unis de Prescott et Russell :

Les terrains sujets à la demande sont situés dans un « Secteur des politiques rurales » selon la Cédule « A » du Plan Officiel des Comtés Unis. Les usages résidentiels sont permis.

Les terrains sont aussi situés dans un secteur identifié comme ressource d'agrégats minéraux – Sable – Gravier à la Cédule « E » du Plan Officiel des Comtés Unis. La création de nouveaux terrains résidentiels qui peut empêcher ou limiter l'extraction d'agrégats est interdite. La cédule « E » n'était pas en effet lorsque la demande a été approuvée par la Comité de Dérogation. Les propriétaires ont aussi préparé les études nécessaires pour s'assurer que les problèmes de santé publique, de sécurité et d'impact environnemental sont adressés.

L'article 4.3.4 du Plan Officiel indique que l'aménagement incluant les changements d'utilisation et la création de lots pour fins résidentiel qui a la potentiel d'empêcher l'extraction d'agrégat futur ou existant est interdit. Comme ci-haut mentionné il y a plusieurs terrains résidentiels sur le chemin Lacroix qui ont façade au terrain utilisé pour l'extraction d'agrégat. Les nouveaux terrains pour fins résidentiels proposés n'empêcheraient pas l'extraction d'agrégat.

Règlement de Zonage 2016-10 :

Les parcelles détachées et la parcelle retenue sont désignées « Zone rurale (RU) » au Règlement de zonage 2016-10. Les habitations isolées proposés sont permis dans la zone.

La section 4.42 indique que les nouvelles utilisations sensibles comme les logements sont interdites à 150 m de tout terrain zoné Granulat minérale – puit d'extraction. La proposition demandée est de réduire la distance de séparation de 150 m à 25m.

6) CONSULTATION :

La réunion publique au eu lieu le 7 septembre 2017. Aucune commentaire ou objection a été présenté.

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

Aucun commentaire/objection

- 8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**
N/A
- 9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**
N/A
- 10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**
N/A
- 11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**
N/A
- 12) **DOCUMENTS D'APPUI:**
By-law 2017-121

RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2017-121

Amendant le Règlement de zonage n° 2016-10

Corporation de la Cité de Clarence-Rockland

chemin Lacroix

rédigé par

Cité de Clarence-Rockland
1560, rue Laurier
Rockland (Ontario)
K4K 1P7
(613) 446-6022

ZONING BY-LAW NO. 2017-121

Amending Zoning By-Law No. 2016-10

The Corporation of the City of Clarence-Rockland

Lacroix Road

prepared by

City of Clarence-Rockland
1560 Laurier Street
Rockland, Ontario
K4K 1P7
(613) 446-6022

LA CORPORATION DE LA CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND**RÈGLEMENT N° 2017-121****RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2016-10;**

ATTENDU QUE le Règlement de zonage n° 2016-10 réglemente l'utilisation des terrains, la construction et l'utilisation des bâtiments et structures sur le territoire de la Cité de Clarence-Rockland; et

ATTENDU QUE le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland considère qu'il est opportun d'amender le Règlement de zonage n° 2016-10, tel qu'il suit;

PAR LA PRÉSENTE, le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland donne force de loi à ce qui suit:

Article 1: Les parties à être détachées des morcellements B-CR-025-2016, B-CR-026-2016 ainsi qu'une partie sur le terrain retenue qui est décrit comme étant une partie du lot 16, concession 7 et identifiée à la cédule «A» ci-jointe, et faisant partie du présent règlement, sont les terrains concernées par ce règlement.

Article 2: La cédule « A » du Règlement de zonage n° 2016-10, est par la présente amendée en modifiant le zonage de les terrains détachés des morcellements B-CR-025-2016 et B-CR-026-2016, ainsi qu'un partie du terrain retenue de « Zone Rurale (RU) » à « Zone Rurale – exception 34 (RU-34) », tel qu'identifiée à la cédule « A » ci-jointe, et faisant partie intégrante du présent règlement.

Article 3: Le présent règlement entrera en vigueur à la date de son adoption par le Conseil sous réserve de l'approbation de la Commission des Affaires municipales de l'Ontario ou suite à la date limite pour le dépôt des avis d'opposition, selon le cas.

FAIT ET ADOPTÉ EN RÉUNION PUBLIQUE, CE 18^{ÈME} JOUR DE SEPTEMBRE 2017.

Guy Desjardins, maire

Monique Ouellet, greffière

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NO. 2017-121****BEING A BY-LAW TO AMEND ZONING BY-LAW NO. 2016-10;**

WHEREAS Zoning By-Law no. 2016-10 regulates the use of land, and the use and erection of buildings and structures in the City of Clarence-Rockland; and

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland considers appropriate to amend Zoning By-Law No. 2016-10, as described;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

Section 1: The parcels to be severed from the severances B-CR-025-2016 and B-CR-026-2016 and part of the retained parcel described as being Part of Lot 16, concession 7, identified on Schedule "A" attached to and forming part of this by-law shall be the lots affected by this by-law.

Section 2: Schedule "A" of Zoning By-Law No. 2016-10 is hereby amended by changing the zoning for the severed parcels of the severance B-CR-025-2016 and B-CR-026-2016, as well as a portion of the lot to be retained from "Rural (RU) Zone" to "Rural - exception 34 (RU-34) Zone" on Schedule "A" of the map attached hereto and fully integrated as part of this by-law.

Section 3: This by-law shall become effective on the date of passing hereof, subject to the approval of the Ontario Municipal Board or following the last date for filing objections as the case may be.

DATED AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS 18th DAY OF SEPTEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

NOTE EXPLICATIVE

But et effet du Règlement

Les propriétés concernées par cette modification au Règlement de zonage 2016-10 sont décrite comme étant une partie du lot 16, concession 7.

La modification a pour objet de changer la catégorie de zonage pour les terrains détachés des morcellements B-CR-025-2016 et B-CR-026-2016, ainsi qu'un partie du terrain retenue de « Zone Rurale (RU) » à « Zone Rurale – exception 34 (RU-34) » telle qu'illustreee sur la carte ci-jointe.

Cette modification est une condition des morcellements B-CR-025-2016 et B-CR-026-2016 et aura l'effet de permettre la construction des maisons sur les terrains détachées ainsi qu'une partie de la parcelle retenue.

Pour tous renseignements supplémentaires relativement à cette modification au Règlement de zonage n° 2016-10, veuillez communiquer avec le Service d'infrastructure et aménagement du territoire à l'Hôtel de ville situé au 1560, rue Laurier ou par téléphone au numéro (613) 446-6022.

EXPLANATORY NOTE

Purpose and Effects of this By-Law

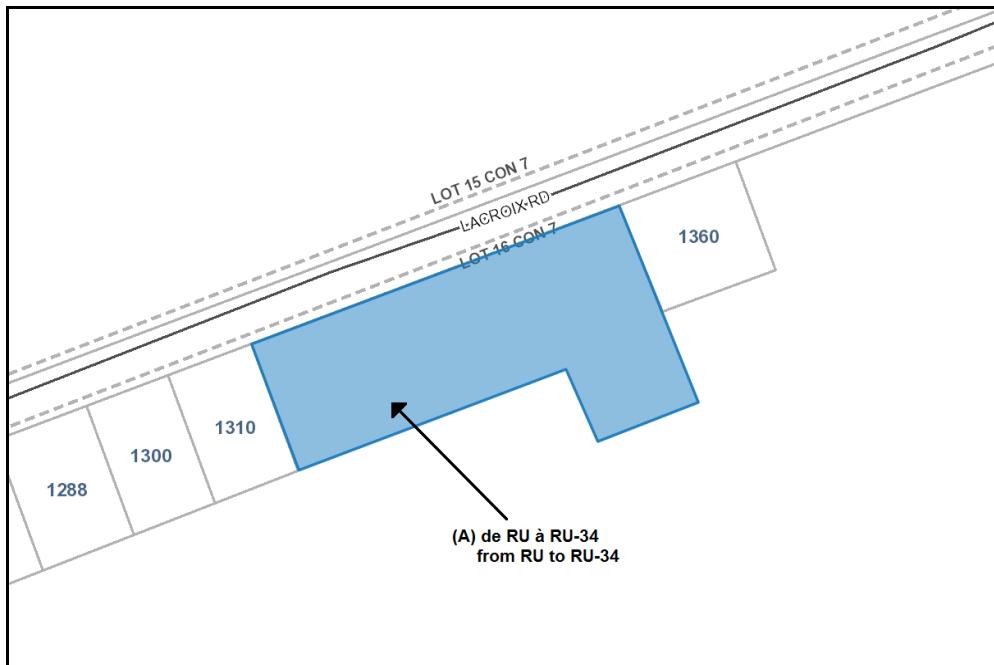
The property affected by this amendment to Zoning By-law No. 2016-10 is described as being Part of Lot 16, Concession 7.

The purpose of the amendment is to change the zoning category from the severed parcels of the severances B-CR-025-2016 and B-CR-026-2017, as well as a portion of the retained parcel from "Rural (RU) Zone" to "Rural – exception 34 (RU-34) Zone" as shown on the attached map.

This amendment is a condition for the severance files B-CR-025-2016 and B-CR-026-2016 and is intended to allow the construction of detached dwellings on the severed parcels and part of the retained parcel.

For further information concerning the amendment to Zoning By-Law No. 2016-10, you may contact the Infrastructure and Planning Department, at the Town Hall, 1560 Laurier Street or by telephone at (613) 446-6022.

CÉDULE « A » / SCHEDULE “A”



De / From (RU) à / to (RU-34)

<p> Terrains(s) touché(s) par ce règlement Area(s) affected by this by-law</p> <p>Changement de zonage /Zone change de/from RU à/to RU-34</p> <p>Certification d'authenticité Certificate of Authentication</p> <p>Ceci constitue le plan Cédule «A» du Règlement de zonage n° 2017-121, adopté le 18 septembre 2017.</p> <p>This is plan Schedule “A” to Zoning By-Law No. 2017-121, passed the 18th day of September, 2017.</p>	<p>Plan Cédule «A» du règlement n° 2017-121</p> <p>Schedule “A” to By-Law No. 2017-121</p> <p>Chemin Lacroix</p> <p>Chemin Lacroix</p> <p>Cité de Clarence-Rockland City</p> <p>Préparé par/prepared by Cité de Clarence-Rockland City 1560, rue Laurier Street Rockland, Ontario K4K 1P7</p> <p>Pas à l'échelle/Not to scale</p>
Guy Desjardins, Maire / Mayor	Monique Ouellet, Greffière / Clerk



Date	06/09/2017
Submitted by	Brian Wilson
Subject	Agreement to become a Regional Training Centre for the Ontario Fire College
File N°	Click here to enter text.

REPORT N°

PRO2017-016

1) NATURE/GOAL :

To establish an agreement with the Ontario Fire College to become a Regional Training Centre, such that Ontario Fire College courses may be delivered locally to both Clarence-Rockland Firefighters as well as other local fire departments.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

None.

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

THAT Council authorize the Mayor and Clerk to sign an agreement with the Ontario Fire College to establish the City of Clarence-Rockland as a Regional Training Centre.

QUE le Conseil autorise le maire et la greffière à signer une entente avec le Collège des pompiers de l'Ontario afin d'établir la Cité de Clarence-Rockland en tant que Centre de Formation Régionale.

4) BACKGROUND :

The 2017 Master Fire Plan outlines a number of training courses that the Clarence-Rockland Fire Department should try to provide to our members. Currently these courses are almost exclusively offered at the Ontario Fire College in Gravenhurst, and are usually scheduled for Monday to Friday. This requires participants to travel there on Sunday afternoon, and return Friday, which is a significant challenge for the department's volunteer firefighters who must take time off from work to attend these courses.

Examples of courses which the Fire Department has noted as being a high priority are: Fire Fighter Levels 1 & 2, Pump Operator, Fire Officer Levels 1 & 2, and Fire Instructor Levels 1 & 2.

Further, the Clarence-Rockland Fire Department currently participates in a Regional Training Program for the training of recruit firefighters. This training program takes several months to complete, and currently travels across Prescott-Russell to various stations for delivery of the

course components. Upon completion of this training, participants are provided with a Regional Training Certificate of Completion, which is delivered to meet industry standards, but comes without industry recognized certification seals such as provided by the Ontario Fire College.

5) **DISCUSSION :**

The Ontario Fire College has established two options where individual fire departments may deliver Fire College courses and have certificates presented to participants from the Fire College, including industry recognized seals (such as IFSAC and/or ProBoard).

- 1) Training Contracts – allow a fire department to have an authorized instructor deliver courses to internal members only. This option would allow Clarence-Rockland to deliver approved courses only to our own members.
- 2) Regional Training Centre – allow a fire department to have an authorized instructor deliver courses to internal and external members. This model allows for a cost recovery mechanism whereby the fire department may set and establish fees for attendees.

In either model there is a \$65 charge for each participant, processed by the Ontario Fire College, which covers the cost of overhead, registration, and certificates. This is the same cost charges for participants who attend courses at the Fire College in Gravenhurst.

Given the desire to improve the Regional Training Program that the department currently provides to new recruits (in a partnership with other departments in the County), it would be desirable if recruits would be able to receive certification from the Fire College for completing this course. By entering into an Agreement with the Fire College, our instructors would then be able to utilize the Fire College curriculum, and graduates of the program would be tested by representatives from the Ontario Fire Marshall's Office and then receive certification from the Fire College upon successful completion.

There is a requirement for proposed instructors to be approved by the Fire College, which usually requires attending the course they wish to teach as a 'shadow instructor' prior to being approved to teach the course outside of the College. Our facilities would also be required to be inspected and approved by the College.

Given the potential to not only provide a high level of training internally, but also accommodate different schedules and course timings, it is proposed that the City of Clarence-Rockland pursue becoming a Regional Training Centre such that over the next 2-3 years the Department can get instructors approved to deliver Ontario Fire

College courses in-house, including the potential for outside participants to attend courses here as a potential revenue source.

6) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

There will be some cost involved in sending potential instructors to the Fire College to be approved to deliver courses in Clarence-Rockland, which is anticipated to be absorbed within the approved operating budget of the department.

There is further potential to realise some revenue from outside participation in courses held at our training centre. It is not expected that this revenue would be significant, given courses offered in Gravenhurst are only \$65, however certainly cost recovery would be expected with modest revenue to cover proportional maintenance of the training centre and props.

7) LEGAL IMPLICATIONS :

Demonstration of commitment to training may help offset potential liability in regards to the employer's obligation to provide training to all employees.

8) STRATEGIC IMPLICATIONS :

Establishing Clarence-Rockland as a Regional Training Centre helps bolster the image of the Fire Department, and its instructors, while also bringing neighbouring firefighters into the community for courses.

9) SUPPORTING DOCUMENTS:

By-law #2017-xx – Authority to enter into an agreement with the Ontario Fire College

**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW 2017-123**

**BEING A BY-LAW OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO CONFIRM
PROCEEDINGS OF THE COUNCIL OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND AT
ITS REGULAR MEETING HELD ON SEPTEMBER 18, 2017.**

WHEREAS Sub-section 5(1) of the Municipal Act, 2001, as amended, provides that the powers of a municipal corporation are to be exercised by its Council;

AND WHEREAS Sub-section 5(3) of the said Municipal Act provides that the powers of every council are to be exercised by By-law;

AND WHEREAS it is deemed expedient that the proceedings of the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting be confirmed and adopted by By-law;

THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THE** action of the Council of the City of Clarence-Rockland in respect of each recommendation contained in any reports of committees and of local boards and commissions and each motion and resolution passed and other action taken by the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting is hereby adopted and confirmed as if all such proceedings were expressly embodied in this by-law.
2. **THE** Mayor and the appropriate officials of the City of Clarence-Rockland are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect to the action of the Council of the City of Clarence-Rockland referred to in the proceeding section.
3. **THE** Mayor and the Clerk, are authorized and directed to execute all documents necessary in that behalf and to affix thereto the corporate seal of the City of Clarence-Rockland.

**READ, PASSED AND ADOPTED IN OPEN COUNCIL THIS 18th DAY OF
SEPTEMBER, 2017.**

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk